

TOKIKOM

2014ko iraila | 140. zenbakia

ai!r!

txorierriko aldizkaria

Urriak 11
Derio

Ein daigun **topa!**

Euskaltzaleon alde! Auzolanaren alde! Mugimenduaren alde!





TXEPETXA
euskaltegia
Txorierriko aek

EUSKARA
ikastea
posiblea da!

eman izena
aek.n

Esperientzia. Metodologia. Gertutasuna. Modulazioak. Efikazia.

aek | Gurea: Bazarra
gurea: Bazarra
gurea: Bazarra

607 59 87 94
94 454 39 67

www.aek.eus

QR code

Facebook icon

Twitter icon

YouTube icon

Instagram icon



OAKLAND
ENGLISH

MAILA GUZTIAK

946522857
LEHENDAKARI
LEIZAOLA PLAZA, 2
48170 ZAMUDIO



ikastegi homologatua

LARRABETZU
MUSIKA ESKOLA

MATRIKULA ZABALIK

Errebale, 7 behea
94 455 70 66



TXORIERRIKO UDAL
EUSKALTEGIA

Euskaraz
blai

Herriko Plaza, 3 - 48160 DERIO
Tel. 94 454 00 62
euskaltegia@txorierri.eu



IKAS!
IKASTEGIA

Enara kalea, 10 behea
Zamudio

94 452 04 96
600 78 64 46

Errefortzu eta errekupeazio eskolak
Ingeles eskolak
Maila guztiak
Dirulaguntzak zamudioztarrentzat



Argitaratzailea: TOTOAN, Txorierriko Euskara Elkarteen Federazioa (Lagatzu, Zorritzeta, Arrekikili, Tximintx eta Altzora)
Tel.: 94 452 34 47 / 688 86 41 35
aikortxori@aikor.com / www.aikor.com

Zuzendaria: Xabier Goienetxe

Erredakzio burua: Itxaso Marina

Erredakzio taldea: Maite Lekerika, Gaizka Eguzkitza, Juan Luis Goikoetxea eta Aritz ta Nagel

Kolaboratzaileak: Joseba Butroe, Gaizka Peñaflor, M^a Carmen Noya, Gure Señeak elkar-tea, Derioko Liluraturia taldea, San Migel Jaibatxordea, *Pil Pilean* aldizkaria, Sabin Arana, Itsasne Zubiri, Jose Angel Mentxaka, Bestorrene, Oihana Astobieta, Belen Gana eta Ines Serrano

Zuzentzaileak: Alberto Mtz. de la Cuadra, Iñaki Astorkiza eta Jagoba Zallo

Publizitatea: Arantza Atxutegi (686 58 92 38)

Banaketa: Egunon

Maketatzailea: Gaizka Eguzkitza

Inprimategia: Gertu

Ale kopurua: 7.000

Lege gordailua: BI 137-02 ISSN 1578-9322

AIKOR! aldizkariak ez dau bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen edota eritxien erantzukizunik.



**EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO**

HEZKUNTZA, HEZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILA
Hezkuntza Politikarako Salturordetza
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA
Viceconsejería de Política Lingüística



**BFA
DFB** Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia



**Txorierriko
Mankomunitatea**

diruz lagundutako aldizkaria



12 Margeners de Guissona taldea



22 San Migel jaiak



30 Jesús Jauregui

- 4** Eritxia
- 5** Laburrak eta albisteak
- 12** Gurean izan da... Margeners de Guissona taldea
- 14** Gaztea eta... Ainara Barba
- 16** Txorierriko Zerbitzuen Mankomunitatea
- 18** TopaEguna, Derion
- 22** San Migel jaiak
- 24** Eneko Bilbao, tiratzailea
- 26** Altzora Eguna
- 28** Jesús Jauregui, eskultorea
- 30** Txorierri ezagutu... Errementeriak
- 32** Berbalagunen txokoa
- 34** Teknologia... Interneten lubakiak
- 35** Aikorrizketa... Hezkuntzako memoria historikoa
- 36** Sukaldaritza
- 37** Denborapasa
- 38** Agenda

Alaia fruta-denda

Etkez etxeko zerbitzua
Bertoko produktuak

Talleri, 5
48170 Zamudio
94 451 91 25

HARATEGIA
ALBERTO

Arbolantxa, 4
T: 94 452 08 25
48170 ZAMUDIO

ama
taberna

Leizaola plaza, 7 - behea (ZAMUDIO)
94 655 93 69

Mugak



INES SERRANO
(Filosofian lizentziaduna)

Ekialdeko filosofia batzuen arabera, gizakiaren helbururik behinena da egoa edo nia desagertzea eta inguruarekin bat egitea beste guztiarekiko lotura etengabea. Orduan, norbera eta bestea bereizi ezinean, itsasoarekin batutako ur tanta bat bezala, ezabatu egiten da unibertsoan eraikitako muga oro, eta,

iraganari edo etorkizunari erreparatu gabe, orainari bakarrik men eginez, ondo bizitzeko jakintza eta ulertasuna eskuratzzen dira.

Beti ibiltzen gara mugen munduan. Askok eta mota guztietakoak daude: izaki bat bestearengandik bereizten duena, pentsamendu bat, aurreiritzi bat, lurralde bat, emozio ikasi bat. Errealitatea den moduan ikustea galarazten duen edozein gauza, ideia edo itxura. Jaiotzetik etengabe jarri eta jantzi dizkiguten geruza guztiak, bizitzan zehar gutako bakoitzak egitura zehatz, finko, eta kontrolatua izateko asmo garbian.

Ez du ematen kontu hau erraza denik, baina pentsatzen jarrita, seguru nago denok izan dugula inoiz egitura honetatik aterarazi gaituen sentsazio bat baino gehiago: pelikula on baten aurrean, esate baterako, hain ona ze momentu horretan desagertu egiten den inguruko guztia (geu barne); harrapatu gaituen liburuare-

kin, norberaren kokapena hortik zehar galduta; gure maitearekin bat egiten dugun une hartan, nor den nor aurkitu ezinean; kontzentrazio sakonera eraman gaituen auzolanean akaso; mendi tontor batean; iluntze zoragarri bati begira...

Eguneroko betaurrekoak jausten dira orduan, eta itxura galtzen dute muga guztiek, eta badirudi bizitza bera arduratzen dela guztiaz, gu barik, esan baitaiteke ez garela existitzen, eta hala ere inoiz baino bizipoza handiagoa irteten da gure barruko zokoren batetik bidelagun. Seguru nago segundo edo minutu horietan zehar poza eta lasaitasuna izan direla nagusi, eta baita jakintza be.

Baina berehala itzultzen dira mugak, zoritxarreko dualismoan: hau honelakoa da, eta hori horrelakoa; ni hemen nago eta zu hor; gauzak modu batean egin behar dira, eta ez bestean; irizpide egokiak eta okerrak daude; kontrakoarekin berresten naiz ni; norbanakoak taldea gailentzen du... Muga fisiko eta mentalak daude nonahi, mugen artean bizi gara, mugekin seguru sentitu, mugak beharrezko, agian...

Kateen urtea 2014a ere, baina oraingoan askatasunera heltzeko pertsona kateak osatuta. Aurten itzelak egiten gabiltza hemen eta inguruan: Euskal Herrian, Katalunian, Eskozian.

Gurean, Gure Esku Dago-rekin euskal herritar piloak kilometroetako katea osatu genuen: gure eskubideak -ditugunak- errespetarazteko. Argiago esanda, nazioa bagarenez Estatu izateko borondatea erakusteko, beste behin. Estatu izateko nahia, bai, guk ez baitugu erakutsi behar nazioa garela; nazioa bagara izan, hizkuntzaz, kulturaz, historiaz eta borondatez. Engainurik ez, gauza publikoa baita European nazioa

Kateak askatasunerako



JOSEBA BUTROE
(Irakaslea)

garela euskaldunak, Euskal Herria (Basque Country). Beste kontu bat da Estatu izan nahi dugula, auzoko estatu horien kateekin ez bizitzeko. Nazioa bagara, baina Estatu izan nahi dugu.

Horretan dabilta katalanak ere, kate luzeak egiten. Aurten kate berezia egin dute, V formakoa, erraldoia. Horiek bai horiek! Eta gero eta hurrago daude helburutik, Eskozia bezala, jende kate luzeek boto lekuetara joanda frogatu duten moduan. Nahi genuke, bai, horien kementa, baina hemen txepelek txapela. Bejondeiela haiei!

AmAr
ileapaindegia

Astearte-ostiralea:
9:00-19:00
Laburuntza:
8:00-13:30

Urbe plaza, 1 behea
Zamudio
94 4520419

Txinbo kalea, 9
48170 ZAMUDIO
94 452 26 75

CAFE-BAR
BIDE-GORRI

Askotariko pintxoak - Plater konbinatuak
8:00etatik irekia
WIFI gunea

ERREKA
ONDO
ETXEA

Eguneko menua, asteburuko menu berezia, karta, enpresen bazkariak, jaunartzeak, familien bazkariak

Arteaga, 80
Zamudio 48170 (Bizkaia)
Tfnoa: 94 452 14 19
Faxa: 94 452 26 29

San Migel jaiak



Irailak 27, zapatua

- 09:00: Lauroetako X. mendi ibilaldia.
- 13:00: Mendi ibilaldiko kopaua eta sariak banatzea.
- 18:00: Umeen jolasak:
 - Tira-goma
 - Poniak.
- 20:30: Disko-txoua, Xaiborrekin.
- 21:15: Saiheski eta txistorra jana.
- 22:30: Disko-txoua, Xaiborrekin.

Irailak 28, domeka

- 11:00: Kalejirak.
- 12:00: Meza.
- 13:00: Pala partida: Errota eta Txango vs. Iñigo eta Bolo.
- 14:00: Benta Zaharreko Mutiko Alaien ekitaldia.
- Eguerdian zehar, trikitixa.
- 15:00: Herri bazkaria (baseritarrez jantzitza).

- 17:00: Benta Zaharreko Mutiko Alaien musika eta dantza.
- 19:00: Idi-probak.
- 21:00: Erromeria.
- Egun osoan zehar, umeentzako puzgariak; gaztelua eta rokodromoa.

Irailak 29, astelehena

- 10:30: Kalejirak.
- 12:00: Meza.
- 13:00: Txosna zabaltzea.
- 13:00: Briska Txapelketa eta Igel-toka.
- Eguerdian, poteoa eta pintxoak.
- 18:30: Tira-goma Jaurtiketa.
- 20:00: Bertsolariak: Arkaitz Estiballes, Etxahun Lekue, Beñat Ugartetxea eta Fredi Paia.
- 21:00: Ahuntza zozketatzea. Talo eta txistorra.
- 21:30: Erromeria.
- 22:00: Jaien amaiera eta txokolatada.

Ikastolen aldeko jaiak

Txorierriko Mankomunitateak Kilometroak eta Nafarroa Oinez ikastolen aldeko jaietara joateko autobusak jarriko ditu txorierritarren eskura. Izena ematea liburutegietan edo Mankomunitatean bertan egin daiteke; urriaren 1era arte, Kilometroak-era joateko, eta urriaren 15ean, Nafarroa Oinez-era joateko. Bost euro ordaindu behar da. Bestalde, euskarazko ikastaroetan matrikulatutako ikasleei diru-laguntzak emateko deialdia ere zabaldu du Mankomunitateak. Eskabideak urriaren 6tik azaroaren 6ra aurkeztu behar dira udaletxeetan edo Mankomunitatean.

Ardo-dastatze ikastaroa, Sondikan

Ekintza Altzora euskara elkarteak antolatutako eta urriaren 10ean egingo da Kultura-etxean, 19:00etan. Iñaki Lopetegik emango du ikastaroa. Elkarteko bazkideek eta berbalagunek bost euro ordaindu behar dute, eta gainerakoek, zortzi euro. Izena urriaren 5a baino lehen eman behar da, 635 75 35 95 telefonora deituz.



GAMINIZ
JATETXEA

Tel/Fax: 944 317 025
email: gaminiz@gaminiz.com

Ibaizabal 212. Parke Teknologikoa
48170 Zamudio - Bizkaia
GPS: 2°51'41" W 43°17'37" N

www.gaminiz.com

Garmendia
ardoak

Pinoa pol., P-3B
ZAMUDIO
Tel./Faxa: 94 452 00 49

HORTZ KLINIKA

Idoia Zubietta

Osasun-zentroa & Hortz-estetika
HORTZ-ANPLANTEAK - ORTODONTZIA ESTETIKOA
DARRIAK ZIN HILBIAK

Dr. Areiza kalea, 11 - 1. esk. • 48011 BILBO • Telefonoa: 94 441 63 22
Urbe plaza, 1 • 48170 ZAMUDIO • Telefonoa: 94 452 13 70

OPTIKA IKUSLAN

Arbolantxa kalea, 5, behea
ZAMUDIO
Tel.: 94 452 28 18

TALLERES JUAN ANDRES

AUTOMOBILAREN ELEKTRIZITATEA ETA MEKANIKA
PUNTUAN JARTZEA

Torrelarragoiti ind., 8 - 216 Pab.
Tel.: 94 452 07 09 48170 ZAMUDIO (Bizkaia)

I. Txakurkrossa, Larrabetzun

Txakurkrossa kirol berria da eta gero eta jarraitzaile gehiago du. Txakurrak korrika egiten du, eta atzean, txakurrak bultzatzen duela, korrikalaria doa, soka baten bidez txakurrari lotuta. Txakurkrossean aritzen diren lagun batzuk daude Larrabetzun eta horiek lasterketa antolatzen gogoia adierazi zuten. Karradera elkartearekin jarri ziren harremanetan eta guztien artean txakurkrossa antolatu dute azaroaren 2rako. Parte-hartzaileek zazpi kilometroko ibilbideari egingo diote aurre mendian. Parte hartzeko epea zabalik dago, eta antolatzaileek

leek 70 lagun batzea espero dute. "Denboraldia ez da oraindik hasi, eta txakurkrossaren zaleak parte-hartzeko irrikan daude", esan digu Haritz Carrerak antolatzaileetako batek. "Gipuzkoan lasterketa batzuk antolatzen dituzte, baita liga bat ere; Bizkaian antzeko gauza bat egin nahi dugu, gero eta bizkaitar gehiagok parte hartzen dugulako. Esate baterako, Gorlizen, Etxebarrin eta Sodupen ere egiten dira saioak".

Informazio gehiago:

karraderantxakurkrossa@gmail.com



a: Haritz Petralanda

TXORIERRITARRAK, DIADAN.-

Irailaren 11n Diada izan zen eta Bartzelonako kaleak ehunka mila katalanez bete ziren. Kataluniako Egun Nazionalak helburu bikoitza eduki du aurten: azaroaren 9ko galdeketa bermatzea, eta erreferendumen emaitza independentzia izatea. Txorierritik ere hainbat lagun joan ziren Bartzelonara, katalanei beren babesa adierazteko eta ekitaldian parte hartzeko.



Inprimatu zure posterra
airetik ateratako Bizkaiko argazki onenekin

Pilo bat daukazu aukeratzeko

cianoplan
GLOBAL PRINTERS

www.bizkaiadesdeelaire.com

Sar zaitetz zure eskaera egiteko

9,32€

atik hasita
BEZ buena

a: Gaizka Peñafiel

Abuztuko azken igandean, giro ezin hobea izan zen Lezaman. Izan ere, Lezamako Mugetatik mendi ibilaldia eta lasterketa egin zen herrian, eta jendetza handia batu zen bederatzigarren edizio honetan. Eguraldia lagun, 700 pertsona baino gehiagok hartu zuten parte mendi lasterketan eta mendi ibilaldian. Lasterketari dagokionez, Arespalditzako Iñaki Isasik irabazi zuen gizonen kategorian, eta Irungo Alizia Olazabalek, emakumeen kategorian. Olazabalek iaz ere jantzi zuen txapela. Probaren ostean, herriko produktuak dastatzeko aukera izan zuten plazara bildutako lagunek.

Lezamako Mugetatik mendi ibilaldia eta lasterketa orain dela bederatzirte antolatu zuten lehenengo aldiz herriko hainbat elkarte. Iaz, Mugetatik kirol kluba sortu zuten egitasmoari legebabesa eta egitura sendoa emateko, baina, antolatzaileek adierazi dutenez, "lehenengo laguntzaile berberak dabilta musu truk lanean, jo eta ke".

Lezamakoa urterik urte sendotzen joan den proba da eta antolatzaileak pozik azaldu dira dituen arrakastarekin eta oihartzunarekin. "Gu hasi ginenean, ibilaldiak bazeuden ere, mendi lasterketa gutxi zegoen. Orain urteko asteburu guztietan dago mendi lasterketaren bat, eta inguruko herrietan gainera, baina gure lasterketak zein ibilaldiak eutsi egin diote parte-hartzaileen kopuruari". Hala, egitasmoak gutxi gorabehera 250 korri-

Lezamako Mugetatik



kalari, 400 ibiltari eta 50 ume batu ditu azken lau urteotan. Haiei parte-hartzaileen senideak eta lagunak gehitu behar zaizkie, baita antolakuntzan dabilta 70 bat lezamar ere. "Mila lagun inguru gabilta herria girotzen, eta hori zoragarria da Lezama bezalako herri batentzat. Zalanta barik, Lezaman urtean zehar dagoen kirol ekintzarik garrantzitsuen da".

Hurrengo urtean, mendi lasterketa-ren eta ibilaldiaren 10. edizioa egingo da eta aurreko urteetako eredua mantenduko duten arren, antolatzaileak zerbait berezia egitea aztertzen dabilta. Eman- go digute horren berri.

Gazteentzako antzerki tailerra

Txorierrin badago antzerki tailerra sortzeko asmoa. Tailerra euskaraz izango da eta 16 urtetik gorako gazteei egongo da zuzenduta. Proiektuaren sustatzaileen esanetan, hainbat helburu ditu egitasmoak: antzeztu, ondo pasatu, euskaraz gozatu, lotsa galdu, sortu, adierazi, ikasi, lagun berriak ezagutu... Irakasle Josu Camara Kukubiltxoko zuzendaria ibiliko da, eta egitasmoak Txorierriko euskara elkartearen babes du. Tailerrean parte hartu nahi duena bere herriko euskara elkartearekin jarri ahal da harremanetan, txorierr.antzerkia@gmail.com helbide elektronikora mezu bat bidali, edo tailerraren facebook-era jo: Txorierriko Antzerki Zaleak. Taldea osatzen denean, ikasle eta irakaslearen artean zehaztuko da tailerra zein egunetan emango den, zein ordutan eta non.



ASADOR FUENTENE berria
"ur eta itsasoko baserria"

Gosariak
Afariak
Enpresa-bazkariak
Ekitaldiak
Jantoki pribatuak

ESPEZIALITATEA:
Okela eta arraina
txingarretan erreta

LEKUNBIZAUZA 26
ZAMUDIO (BIZKAIA)
94 452 23 79
www.asadorfuenteneberria.com

LEANDRO LANDETA

HARAGITEGIA-URDAITEGIA
Oiz Kalea, 1 • Tel. 94 452 00 69 - 48170 ZAMUDIO

GORBEIA MERTZERIA

Gorbeia kalea, 7
ZAMUDIO
94 655 90 06

LIBURUDENDA PAPERDENDA
ZAMUDIO

Gorbeia kalea, 5
Telefono / Fax: 94 452 29 10 - 48170 ZAMUDIO (Bizkaia)

TXORIERRI MARMOLDEGIA

Sukalde eta bainugeletako harriak
Fatxadak • Atariak • Hilerriak

Torrelarragoiti ind., 7 B.P. - 2. nabea
48170 Zamudio (Bizkaia)
T./F.: 94 608 01 41-2



LARRABETZU
94455 81 97
LOROÑO BEHEKOA
(BIZKAIA)

Tel/faxa: 94 452 06 64
Torrelarragoti ind. P-7
48170 Zamudio (BIZKAIA)



Eguneko menuak
Menu bereziak
Jaunartzeak, bataioak eta ezkontzak

HORTZ - KLINIKA

Jasone Azurmendi Garai

Pakearen Plaza, 1 - 1º A
DERIO

Telefonoa: 944 543 705



**EZKONTZAK
BATAIOAK
BANKETEA
JAUNARTZEAK**

Arteaga auzoa, 119
Tlfnoa.: 94 452 11 58
ZAMUDIO

Derioko hilerria, Estatuko 10 onenetarikoan artean

Adiós cultural aldizkariak hilerriei buruzko on lineko lehiaketa bat egin du lehenengo aldiz. Derioko hilerria aldizkariak aukeratu dituen Estatuko 10 kanposanturik onenen artean dago kategorian: eskulturarik onena eta arkitektura-monumenturik onena. Lehenengo kategoriari dagokionez, Maiz familiako panteoia aurkeztu da lehiaketara; eta bigarrenari dagokionez, Zabalguneako Zirkoan hil zirenen oroimenezko mausoleoa. Botoa irailaren 30era arte eman daiteke www.revistaadios.com webgunean.

Bestalde, eta Bestorrenek orain dela urte batzuk idatzi zuen artikulua batean azaldu zuen moduan, gogora ekarri behar da Vista Alegre hilerriari Derioko kanposantua esaten zaion arren, Bilboko hilerria dela. "Bilbok kanposantu berri eta handi bat eraikitzea erabaki zuen XIX. mendearen azken aldera, Begoñakoa txiki gelditu zitzaioleko. Txorierrin lurak erosi, eta Vista Alegre egin zuen. (...) Kanposantua 1901ean inauguratu zuten. Orduan, inguru hartan zerbitzu berriak sor-



tu beharra etorri zen. Garrantzitsuenak: marmola landuko zuten enpresak. (...) Esaterako, 80ko hamarraldian marmolgintza arloko 16 enpresa izan ziren".



a: Mari Carmen Noya

ZAMUDIO-ZAMUDIO ZIKLOTURISTA.– Irailaren 13an egin zen, eta, aurreko edizioetan bezala, erabat arrakastatsua izan zen. Zikloturistan 600 lagun aritu ziren. Lasterketaren ondoren hainbat ekintza egon ziren: mendi-bizikleta zirkuitua umeentzat, bazkaria eta erromeria.



Janari eta diru bilketa, Erandiogoikoan

Ortzi Erandiogoikoko kirol taldeak martxa solidario bat antolatu zuen maiatzean. Beharrezkoa ez bazen ere, antolatzailerik aukera eman zuten nahi zuenak kilo bat janari ez galkor eraman zezan inskripzio moduan. Martxaz gainera, azoka alternatibo bat ere egin zen eta, besteak beste, jatekoak, arropa eta zaramika-lanak saldu ziren bertan. Egitasmoak behartsuen artean banatzeko janaria, arropa eta abar batzea izan zuen helburu.

Kirol taldeak orain jakinarazitakoaren arabera, 327 kilo janari, 127 kilo arropa eta 2.000 euro batu zituzten egitasmo horri esker. Janaria eta arropa inguruko behartsuen artean banatu dute dagoe-

neko, eta dirua Ekuadorrera bidaliko dute gobernuz kanpoko erakunde baten bitartez.

Erandiogoikoko elkarteak bederatzi urte daramatza martxa solidarioa antolatzeko. Eta hori urtean zehar egiten duten ekitaldirik handiena den arren, beste ekintza batzuk ere egiten dituzte kinka larrian daudenei laguntzeko; hala nola zozketak, kamisetak saltzea eta enpresei janaria eskatzea. Kirol taldeak eskerrak eman nahi dizkie bere kideei martxa egunean zein urtean zehar egindako ahalegi-nagatik. Baita haiekin batera aritzen diren beste hauei ere: Gaztedi Laukizko sokatira taldea, Gurari Erandiogoikoko taldea, Erandioko Babes Zibila eta Sortarazi GKE.

Mendi-irteerak, Lezaman

Lezama Gailur mendi taldeak irteera bi antolatu ditu urrirako. Hilaren 4an Ultzamako Parke Mikologikora (Nafarroa) joango dira eta han zize buruzko ikastaro batean hartuko dute parte. Egun osoko irteera izango da eta jatekoa eraman behar da. Bazkideek hiru euro ordaindu beharko dute; eta bazkideek ez direnek, 13 euro. Hitzordua goizeko 8etan ipini dute plazan. Bestalde, hilaren 25ean Porracolina mendira egingo dute irteera, Kantabriara. Herriko plazatik goizeko 8:30ean aterako dira. Informazio gehiagorako: gailurmt@outlook.com.

Auto klasikoak, Loiu

Loiuko Udalak antolatuta, urriaren 5ean egingo dute laugarren erakusketak. Ekitaldiari goizeko 10etan emango zaio hasiera eta antzinako autoak eta motorrak ipiniko dira ikusgai. Goizeko 11:30ean Loititik irtengo dira eta Txorierritik ibilbidea egingo dute. Bestalde, sariak emango dira hainbat kategoriatan eta ikusleek beren botoa emateko aukera izango dute. Sariak eguerdiko ordu-bietan banatuko dira, eta horren ostean kopaua eskainiko da.



Peñasko
arraindegia



Mendiko, 4
48170 Zamudio
Tel.: 94 452 0808

BAR RAFI
ESPEZIALITATEA: PINTXOAK



Rafael García Tejero

Oiz Kalea, 5 T. 94 406 08 08
48170 ZAMUDIO (Bizkaia) Mobila: 607 406 613

RUBÉN
ERLOJU-DENDA BITXITEGIA



Lehendakari Leizorria plaza, 3
48170 Zamudio
94 452 14 49

R P A
MAYORISTAS INFORMÁTICOS



ENPRESETARAKO INFORMATIKA
SAREEN MANTENIMENDUA
ZERBITZU TEKNIKOA

Avda. Pinoa 2C Nave 5 - 48170 - Zamudio
Tel: 944521544 - http://www.rpamayoristas.com

ZAMUDIO-DERIOKO LURLANGILEEN ETXEA

Santi Mami auzoa, 1
Tel.: 94 454 10 06
Faxa: 94 454 12 15
48170 Zamudio (Bizkaia)



SANTI MAMI
ALBAILARITZA

Nerea Pedrosa Gely, 117
C/O.P. GARABERRA ZAMUDIO-DERIO
Tel.: 94 454 13 77 - 689 04 31 15
Faxa: 94 454 12 15

Aurten etxea eta bere tipologia hartu dira gaitzat eta Txorierriko zenbait udalerri bat egingo dute ekimenarekin. Larabetzun, esate baterako, hainbat etxe bisitatuko dituzte urriaren 4an Sabin Arana herriko historiazalearen gidaritzapean. Saio bi egingo dira, bata euskaraz eta bestea erdaraz, eta izena emateko telefono honetara deitu behar da: 94 455 82 71. Erdarazko saioa goizeko 10etan izango da, eta euskarazkoa, goizeko 12etan. Hitzordua udaletxe aurreko plazan ipini dute.

Lezaman, bisita gidatua egingo dute Oxangoiti eta Olazarre baserrietara. Ekin-tza urriaren 18an izango da, eta informazio gehiago eskuratzeko zein izena

Ondarearen Europako jardunaldiak



emateko, 94 455 61 26 telefono zenbakira deitu behar da, edo mezu bat bidali, liburutegia@lezama.org helbide elektronikora. Taldea goizeko 11:30ean aterako da Kurtzeko ermitatik. Zamudion, Geldo auzoko baserri batzuk bisitatuko dituzte urriaren 25ean. Autobusa goizeko 11etan irtengo da Txorierriko etorbideko galekutik. Izena emateko azken eguna urriaren 17a izango da.

Azkenean, Derion ibilbidea egingo dute herriko baserrietatik. Ekin-tza urriaren 26an izango da. Goizeko 11etan aterako dira udaletxetik.

a: Gure Señeak elkartea

KEPA ETA ARENEREN OROIMENEZ.-

Derioko neba-arreben oroimenezko lasterketa irailaren 14an egin zen eta 330 parte-hartzailearen babesa jaso zuen. "Nahiz eta aurten jende gutxiago etorri oso pozik gaude. Etorri zirenek ilusioz parte hartu zutelako, gehien bat haurrek", esan digute Gure Señeak elkartetik. Sei kilometro lasterketa 138 korrikalarik egin zuten eta irabazlea Asier Agirre izan zen (20 minutu eta 53 segundo). Txikien lasterketa Eder Manzanosek irabazi zuen. Bertan 90 ume aritu ziren.



ZELAN?

POSTAZ:

Aikor!lagun fitxa(*) bete eta bidali:
Aresti, 2 behea - 48170 - Zamudio

E-POSTAZ:

aikortxori@aikor.com helbidera

TELEFONOZ:

94 452 34 47
688 86 41 35

AHOZ:

Zure herriko euskara
elkarteko kideren bati esan

(*) Fitxa aldizkarian bertan eta
erakundeetan, liburutegietan,
komertzioetan... utziko ditugun
diptikoetan topatuko duzue.



Egin zaitez Aikor!lagun

Etxe bat, lagun bat



Egin zaitez Aikor!lagun



Izen-abizenak: _____

Helbidea: _____

Telefona: _____

e-posta: _____

IBAN+Bankuko zenbakiak: _____

Urteko kuota: _____

Aldizkaria jasotzen duzu? _____

Sinadura _____

30 euro _____ Beste bat _____

Orri hau helbide honetara bidali:

Aikor! Aldizkaria

Aresti kalea 2, behea - 48170 - Zamudio



15/1999 Lege Organikoari jarraituz, hau jakinarazten dizugu: formulario honetan sartzen dituzun datu pertsonalak fitxategi batean gordeko dira. Fitxategiaren erantzulea TOTAN TXORIERRIKO EUSKARA ELKARTEEN FEDERAZIOA da eta datuok kudeatuko ditu. Kontrakoa esaten ez diguzun bitartean, zure datuak kudeatzeko baimena dugula ulertuko dugu. Dena dela, edozein momentutan datuok eskuratu, baliogabetu eta zuzendu ahaliko dituzu. Horetarako, helbide honetara jo beharko duzu: ARESTI KALEA 2-BEHEA, 48170 ZAMUDIO (Bizkaia).

t: Gaizka Eguzkitza / a: Jordi Call

"Katalunian 20-25 ekitaldi egiten ditugu urtean, baina horietaz aparte, kanpora joatea ere gustatzen zaigu. Horrela, esperientzia berriak bizitzeko aukera dugu, eta geure kideen arteko batasuna sustatu ahal dugu. Gainera, Kataluniatik kanpo ez dute castellak ikusteko ohiturarik, eta normalean jendea aho bete hortz gelditzen da. Mallorcan edo Kantabrian ibiliak gara eta aurren argi genuen Euskal Herrira etorri nahi genuela. Beraz, datak aukeratu genituen eta gutuna bidali genien hainbat udali geure jardueraren berri emateko. Eta erantzun zigun lehenengo Larrabetzukoa izan zen. Eta ez genuen gehiagorik bilatu".

Albert Rocaren hitzak dira. Albert Lleidako Guissona herrian dagoen castellerren (gazteluak osatzen dutenak) taldeko presidentea da; Margeners de Guissona taldeko presidentea, hain zuzen ere. Larrabetzuko saioaz gain, Ondarroan ari zeko aukera ere sortu zitzaizen azken momentuan, eta kataluniarrek ez zuten aukera alferrik galdu nahi izan. "Abuztuaren 15ean, Ondarroan ibili ginen eta egun berean, gauean, Larrabetzura ailegatu ginen. Hurrengo egunean, goizean,

Giza-gazteluak

MARGENERS DE GUISSONA TALDEA

Larrabetzuko Andra Mari jaietan ekitaldi bitxi bat ikusteko aukera izan genuen. Margeners de Guissona Lleidako taldeak castellak, hots, giza gazteluak osatu zituen bertan. Ikusleok primeran pasatu genuen, eta eurek ere bai. Hain gustura ibili ziren, ezen hona berriro itzultzeko asmoa adierazi baitzuten.

"Larrabetzun kristoren giroa dago. Herri osoak hartzen du parte jaietan. Zoragarria da"

"Ikusleek ere hartzen dute parte ekitaldietan eta gazteluari eusten laguntzen dute"

castellen inguruko tailerra egin genuen, eta arratsaldean, gure erakustaldia. Guztira lau pabost gaztelu ezberdin egin genituen Txorierrin".

Margeners de Guissona taldea 2007an sortu zen. Gaur egun, 130-140 kide inguruk osatzen dute taldea, baina Larrabetzura 100 lagun baino ez ziren etorri. Lleidako lagunak primeran pasatu zuten Euskal Herrian. "Esperientzia izugarri polita izan zen: primeran eman ziguten jaten eta, oro har, ondo baino hobeto tratatu gintuzten herrian. Herrikoei berriro eman nahi dizkiegu eskerrak gurekin hain ondo jokatu izanagatik. Era berean, Larrabetzukoek oso erantzun ona izan zuten. Hasiera batean beldur zioten gazteluetako kideak erortzeari, eta harridura adierazi zuten, baina hori normala da; gu ere harritu ginen aizkolarien erakustaldia ikusi genuenean. Ekitaldiaren ostean mila galdera egin zizkiguten gure jarduerari buruz. Primeran pasatu genuen eta egunen batean itzuliko gara, bai horixe!".





Castellak

Gazteluak azken hiru mendeotan egin dira Katalunian. Hasiera batean, Tarragonako herrietan egiten ziren, baina denboraren poderioz Katalunia osotik, Rossellótik (Frantzia) eta Balear Uharteetatik zabaldu zen ohitura, batez ere XX. mendean. Gaur egun, lotura estua dute herriko jaiekin. 2010eko azaroaren 16an, Unesco erakundeak Gizateriaren Ondare Kultural eta Immaterial izendatu zituen Kataluniako giza gazteluak.

Gazteluak osatzen dituztenak *castellerrak* dira, eta haiek *colla castellera*-etan, hau da, taldeetan batzen dira gazteluak egiteko. Gaztelua egiteko hainbat lagunek hartzen dute parte: umeak, nagusiak, gizonezkoak, emakumezkoak... Askotan lagunek, senideek, zaletuek eta ikusleek ere laguntzen dute gaztelua osatzen.

Taldeek gogor entrenatzen dute urtean zehar, gazteluak ahalik eta ederren egiteko. Ematen du arrisku-tsua dela, baina, Alberten esanetan, bereziki zaintzen da segurtasuna. Hala, azken 300 urteotan hiru lagun baino ez dira hil. Azken heriotza 2006an gertatu zen eta handik aurrera kaskoa jantzi behar dute umeek.

Euren jarduera erakustez gain, herriko jaietan murgiltzeko aukera izan zuten, eta bertan ere pasatu zuten primeran. "Batzuek ordu txikietara arte eman zuten jaietan. Larrabetzu herri txikia da, baina kristoren giroa dago. Herri osoak hartzen du parte. Zoragarria da. Batzuek, Larrabetzun gelditu beharrean, Bilboko Aste Nagusira joateko asmoa genuen, baina eguerdirako giro atsegina ikusi genuenean, Larrabetzun gelditzea erabaki ge-

nuen. Eta ziur nago bete-betean asmatu genuela".

Elkartasuna

Castellen leloa "indarra, oreka, ausardia eta sena" da. Ezaugarri horiek guztiak beharrezkoak dira gazteluak egiteko, baina haiei elkartasuna edo laguntasuna gaineratu ahal zaie. Izan ere, askotan taldeko kideek ez ezik beste lagun batzuek ere hartzen dute parte erakus-

taldietan. "Normalean hiru talde aritzen dira elkarrekin eta askotan elkarri laguntzen diote. Batek gaztelua egiten duenean, besteek gazteluaren oinarria finkatzen laguntzen dute. Ez da lehiaketa, bakoitzak ahalik eta ondoen egin nahi du, eta horretarako laguntza behar badu, ez da ezer gertatzen. Askotan ikusleek ere hartzen dute parte eta gazteluari eusten laguntzen dute, Larrabetzun gertatu zen moduan".

MAS X MENOS
Janari-denda
Prezio paregabeak



Bestorrene, 3 DERIO
670 60 70 41

LOREGARBI GARBIKETA ZERBITZUAK

Garbi-ikusiak, orokorrak
Auzokoen komunikabideak
Mantentze garbi-ikusiak
Bulegoak eta lokalak
Ofizial amariako garbiketa
Ikusentzuek
Zabur bilaka



Besaide Plaza, 1 - B* Aldekone
48160 DERIO (Bizkaia)
loreagarbi@euskalnet.net

Tel: 94 406 49 92
656 712 443
Fax: 94 406 49 93

LEIRE BEGOÑA
ULE-APAINDEGIA



MUNICIALE ETORBIDEA, 20
48160 DERIO
94 454 26 32

Jarrai jarrauz Facebook-en

“Venezuelan ikasi dut hemen duguna baloratzen”



Zelan sortu zen Venezuelara joateko aukera?

2013ko udan langabezian nengoela eskatu nuen Eusko Jaurlaritzako beka bat, Euskadiko Gazteak Lankidetzan, eta eman egin zidaten. Urtero 100 beka banatzen dira, baina 600-700 eskari jasotzen dituzte. Oso aukera ona da bekak dena ordaintzen dizulako: bidaia, lo egiteko lekua eta janaria.

Eta zergatik Venezuela, bereziki?

Egokitu zitzaidan, ezin duzu aukeratu ez norekin, ez non, ez zein proiektutara zoazen. Ni beste neska bi eta mutil batekin joan nintzen Caracas aldera. Egia esan, ez dut inoiz borondatezko lankidea izateko grina izan, baina aukera sortu zen eta aprobetxatu egin nuen. Bestalde, Zamudioko beste neska bat, Alaitz, bertan ibilia da eta oso erreferentzia onak eman zizkidan.

Zer egin zenuen bertan?

Venezuelan “Casas Hogares” izeneko etan bizi ginen. Bertan baliabiderik ez duten neska-mutilak bizi dira. Aterpetxeak bezalakoak dira. Etxean 24 ordu ematen genituen neska-mutilekin. Caracasen lau daude: bata neskentzat; eta beste hirurak, mutilentzat, adinka banaturik (7-12 urte, 12-18 urte eta 18 urtetik gora). Gu guztietan egon ginen.

AINARA BARBA | borondatezko lankidea, Venezuelan

Ainara Barbak 27 urte ditu eta Zamudion bizi da. Gaur egun hezitzailea da Mungiako haurtzaindegi batean, baina iazko udan langabezian egon zen. Beraz, beka bat eskatu zuen atzerrian borondatezko lankide aritzeko eta lortu egin zuen. Ainarak hiru hilabete eman zituen Venezuelen eta bere esperientziaren berri eman digu.

Zurekin egon ziren gazteen egoerak gogorra ematen du...

Bai, bazen, baina guretzat hiru hilabete baino ez ziren izan. Azkenean, ohitu egiten zara eta gauza txar horiek apur bat alde batean uzten dituzu. Gainera, umeak dira eta beste era batean bizi dituzte horrelako kontuak. Nahiko zoriontsuak direla esango nuke.

Zelan zen zure egun arrunt bat?

Lagundu egiten genuen etxean. Etxea bikote batek zuzentzen du eta gainera sukaldaria ere badago. Gu gazteekin altxatzen ginen goizeko 5:30etan; gero, gosaria eta otoitzak; ondoren, eskolara joaten ginen neska-mutilekin; etxera itzultzen ginen eta bertan lagundu egiten genuen; 12:00etan umeen bila joaten ginen eskolara; geroago, bazkaria, otoi-

tzak eta lo-kuluxka; arratsaldean, etxeko lanak egiten genituen haurrekin eta eurekin jolastu ere bai; gauean, afaria, otoitzak eta lo egitera joaten ginen.

Zer izan zen gehien gustatu zitzazuna? Eta gutxiena?

Onena umeak izan ziren, ezagutu nuen jendea; gutxien gustatu zitzaidana, aldiz, euren bizi-erritmoa izan zen, hainbat aldiz entzun dugun Karibeko erritmo hori, oso geldoa. Askotan oso zorrotzak gara gu denborarekin, baina venezuelarrei, bost, zerbait bukatzen ez badute, hurrengo egunean bukatuko dute eta kito. Joera horrek iskanbilak sortu zituen gurekin. Baina oro har, jende alaia eta jatorra da.

Zelangoa izan zen esperientzia? Errepikatzeko modukoa?

Oso ona. Hemen ditugun gauzak balaratzen ikasten duzu: guk dena daukagu eta askotan kexatu egiten gara; eurek, aldiz, ez dute ezer eta oso ondo bizi dira. Oso pozik egon naiz eta orain beste era batean begiratzen diet hemen bizi diren etorkinei. Venezuelen hango lagunekin bizi nintzen, ezagutu egin nituen... Lehen aurreiritziak nituen atzerritarrekin, baina orain ez. Ea berriro itzuliko nintzatekeen? Bai, baina beka hori behin baino ezin dizute eman. Beste aukera batzuk bilatu ditut, baina bidaia ordaindu behar da eta dirutza da.

Zelangoa da Venezuelaren egoera? Hugo Chavez dela-eta erabat adatu omen zen herrialdea eta, 2013ko martxoan hil zenetik, badirudi egonkortasun politikorik ez dagoela... Zelan bizi dira venezuelarrak?

Politika ez zait gehiegi interesatzen. Dena dela, politika kalean pil-pilean dagoen gaia da Venezuelen. Chavismoaren kontrakoak egon badaude, baina nik esango nuke gehiengo erabat aldekoa dela.

Bortizkeria omen da herrialdearen arazo nagusietako bat. Ados zaude?

Han egon nintzen bitartean nik ez nuen bortizkeria handirik nabaritu kalean. Hiri handi guztietan gertatzen den moduan, auzo batzuetatik ibiltzea ez da komenigarria, baina denboraren poderioz hiria ezagutzen hasten zara eta bakarrik joan nintzen leku batzuetara. Behin baino gehiagotan bakarrik ere hartu nuen taxia gaez. Jendea jatorra da kalean harrapatzen baduzu eta helbideei buruz galdetzen badiuzu. Oro har kaletik ondo zoaz, baina ez Bilbon bezain lasai, noski. Bertan "malandros" esaten zaie gaizkileei eta nik ikusi ditut dirua eskatzen auto-

"Guk dena daukagu eta kexatu egiten gara; eurek, aldiz, ez dute ezer eta oso ondo bizi dira"

busean-eta. Era berean, gauean tiroak egon zirela esan ziguten inoiz, eta ondorioz, norbait hil egin zela... Baina guk ez dugu inoiz problemarik izan.

Denborarik izan duzu turismoa egiteko? Zer deritzozu Caracasi, eta oro har, Venezuelari?

Bai, apur bat. Asteburuetan txangoak egiten genituen eta astebeteko oporrak ere izan genituen. Caracas itsusia eta handia da, jende pilo bat, jende gehiegi

"Onena, umeak, ezagutu nuen jendea; txarrena, aldiz, euren bizi-erritmo geldoa izan zen"

bizi da bertan, zazpi milioi lagun errol-dan, gehi inguruko mendietan-eta bizi direnak eta errolatuak ez direnak. Azkar bizi da Caracasen eta trafikoa oso handia da.

Janaria erabat ezberdina da. Zelan moldatu zara?

Apur bat berezia naiz jateko eta ez zitzaidan hango janaria gehiegi gustatu. Dirua baduzu, edozein gauza eros dezakezu, baina gu ez ginen dirudunak, eta esate baterako, hiru hilabeteak eman nituen arraina jan barik. Han batez ere arroza, pasta eta talo antzeko batzuk jaten dituzte.

Zer deritzozu boluntariorazari? Ohiko joera da gaur egun? Gizarte nahiko berekoa da, ezta?

Jende asko apuntatzen da, agian asko eta asko langabezian daudelako. Nire lagun bat ere Perun dago. Baina nik esango nuke jendeak joan nahi duela esperientzia bizi-tzeagatik, eta bide batez laguntzen badu, ba primeran.



OSTEOPATIA-ZENTROA
ORDEZKO TERAPIAK
lasai
Luis M^a Asensio
Terapeuta naturopata
Larraberrí, 1 lonja - 48160 DERIO
Tel: 94 454 10 28 - Sakelekoa: 655 74 24 69
osteopatialasai@gmail.com

HABAGITEGIA
URDAGITEGIA
IMAZ
MUNGIALDE ETORBIDEA,2
TLFNOA: 94 454 10 75
DERIO
Eskerrik asko
etortzeagatik

KAFETEGIA
IMAZI
JATETXEA
Jata kalea, 2 - DERIO
Tel: 944 34 29 56

Doako poltsa konpostagarriak lortu!

Edukiontzia marroira botatzen diren hondakinak ezin dira plastikozko edozein poltsatan sartu: konpostatzeko poltsak erabili behar dira. Mankomunitateak edukiontzia horretan utzi ahal diren produktuak (ogia, barazkiak eta frutak, kortxoak, kafe-hondakinak, infusio-poltsak...) saltzen dituzten saltegiak bisitatu ditu eta bezeroei poltsa konpostagarriak emateko kanpainan parte hartzeko gonbidapena egin die. Kanpainarekin 28 saltokik egin dute bat eta erosketak poltsa konpostagarrietan sartuko dizkiete hala eskatzen duten herritarrei. Bezeroek herritarren txartela aurkeztu beharko dute, Zamu-



diokoak badira; eta edukiontzia marroira erabiltzeko txartela, gainontzeko udalerrietan bizi badira. Kanpainan parte hartzen duten saltegiek edukiontzia marroira-ren pegatina bat izango dute ikusgai. Poltsak doan banatuko dira. Poltsa konpostagarriek esker erraztuko da edukiontzia marroira-ren erabiltzaileen lana, eta erabiltzaileei ez direnei aukera emango zaie hori erabiltzen hasteko. Era berean, plastikozko poltsak gutxiago erabiltzea ahalbidetuko da.

Atxikitako saltegiak

DERIO

Alberdi okindegia
Balbi fruta-denda
La moderna okindegia
Liliak loradenda
Imaz fruta-denda
Dia supermerkatua
Araceli okindegia
Bizkarra okindegia
Amalur delicatessen

LEZAMA

Dañobeitia janari-denda
Josune janari-denda
Ogiketa
Ekhi hotz fruta-denda

SONDIKA

Esther fruta-denda
Yedra loradenda
Bizkarra okindegia
Zotes okindegia
Iratxo okindegi-dastalekua

ZAMUDIO

Alaia fruta-denda
Soba janari-denda
Alberdi okindegia
Aramendi okindegi-dastalekua
Carrefour supermerkatua
Fruta-denda

LARRABETZU

Aliprox supermerkatua
Txispamendi okindegia
Koloretakoak fruta-denda

LOIU

Elizondo janari-denda

Own Code taldeak irabazi du Txorierriko I. Musika Lehiaketa

Lehenengo edizioa arrakastatsua izan da eta han zazpi taldek eta 23 lagunek hartu dute parte. Musikari gazte-ek musika estilo guztietako eta kalitate handiko sortze-lanak aurkeztu dituzte. Lehiaketaren oinarrietan zehaztu zen bezala, epaimahaia kultura eta musika arloko adituek osatu zuten. Horiek erabaki zuten gizarte-sareetara talde bakoitzeko zein abesti igo, herritarrek beren botoa eman zezaten. Ekimenak oso harrera ona izan zuen, izan ere, hamar egunetan ia mila pertsonak eman zuten botoa. Halaber, talde bakoitzak bere musika-sorkuntza hedatzeko aukera izan zuen.

Gizarte-sareen bidez emandako botoak bildu eta Own Code taldeak irabazi du lehiaketaren lehenengo edizioa. Talde

horrek ere jaso du kide gehienak 15 urtetik 21 urtera bitartekoak diren talderik onenari saria. Bestalde, Endemaño taldeari eman diote kide gehienak neskak diren talderik onenari saria.

Lehiaketan parte hartu duten talde guztiek musika-estudio batean CD bat grabatzeko aukera izango dute. Baita esperientzia paregabea bizitzeko aukera ere. Gainera, taldeen artean CDaren aleak banatuko dira, euren sortze-lanak zabal ditzaten. CDa hauek grabatuko dute: Kualudd, Kaxkabil, Sharkriders, La Vieja, Own Code, The Lasai eta Endemaño.

CDa urriaren 25ean aurkeztuko da Derioko frontoian. Jaialdi bat egingo da eta han Musika Lehiaketan parte hartu duten talde bi eta gonbidatuko den beste talde bat arituko dira. Sariak banatuko dira eta musika taldeez gozatzeaz gain, horiekin dantza egiteko aukera izango duzue. Animatu eta etorri jaialdira!

Txorierriko Musika Lehiaketa musika-sorkuntza ardatzat duen lehiaketa da eta Mankomunitateko Gazteria arloak sustatu du. Horretarako, Euskara eta Berdintasuna arloen laguntza jaso du.





Lukie Koiu

Txorierrin antolatuko den “Lukie koiu” lehiaketan DBHko 1-4 mailetako gazteek hartu ahal dute parte. Txorierriko ondare linguistikoa, historikoa eta ohiturak landu, eta horren truke bono sariak jasoko dituzte.

Txorierriko Mankomunitateko Euskara Zerbitzuak egiten duen lanaren baitan garrantzia handia dauka gazteen artean euskararen erabilera sustatzeko. Hori dela medio, proiektu berri bezain dibertigarria eskainiko du aurtent. Egitasmo honek, alde batetik, euskararen erabilera eta motibazioa sustatzea du helburu eta, bestetik, parte hartze aktiboa eta ludikoa eragitea. Beraz, aurtent lehen aldiz, “Lukie Koiu” lehiaketa antolatu du, eta horretarako Txorierriko Mankomunitatea osatzen duten herrietako gazte-gune eta gazte-lekuen partaidetza eta laguntza ezinbestekoa izango da.

Lehiaketak ginkana estiloa izango du eta 3 fasetan banatuko da. Lehenbiziko faseari iraila hasieran ekin diogu institutuko ikasleen aurrean egindako aurkezpenekin. Orain arte ikasle ugari animatzen ari da lehiaketaren lehenengo proba egiten eta hainbat bikotek

eman du izena dagoeneko. Proiektua 12 eta 16 urte bitarteko gazteei zuzenduta dago, hau da, Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako ikasleei. Gazteek webgunean eman behar dute izena, bikoteka. Bertan gurasoen baimena deskargatu ahal izango dute eta bete ondoren, emailaz bidali beharko diete antolatzaileei. Izen emate epea, beraz, zabalik dago parte hartu nahi duten Txorierriko gazte-entzat, animatu eta izena eman www.lukiekoiu.com atarian!

Gazteek egin behar dituzten probetan euskal kultura, Txorierriko ondare linguistikoa eta historikoa eta bertako ohiturak jorratuko dituzte argazki, bideo zein testu idatzien bidez. Lehenengo proban adibidez, gazteek pare bat minutuko bideoa grabatu beharko dute euren burua aurkeztuz, eta euren herrietatik gustukuen dauzkaten lekuak adieraziz.

Astero-astero proba bat argitaratuko da webgunean eta jasotako lan guztiak ere bertan azalduko dira, sarean. Era

horretara, senide eta lagunek aurkeztutako lanak bozkatzeko aukera izango dute abenduko lehenengo astean zehar, horrela, ingurukoei ere parte hartzeko aukera emanez. Publikoaren bozkari antolatzaileena gehituko zaio eta orduan erabakiko da zein bikote helduko diren abenduaren 13an jokatuko den finalera.

Sariak

Finalera heltzen diren 3 bikoteek hainbat proba egin beharko dute eta amaieran, nola ez, saria jasoko dute. 1.200 euro bono-saritan banatuko dira finalean parte hartuko duten hiru bikoteen artean. Horretaz gain, 5. proba gauzatzen duten guztiek sari bana jasoko dute.

Lehiaketari buruzko informazioa aurkitzeko aski da webgunean sartzea. Tuentian “Lukie Koiu” bilatuz gero ere bertan aurkituko gaituzu, eta webguneko informazioaz gain makina bat aukera egongo da lehiaketa gertutik jarraitu ahal izateko: probak ikusi, iruzkinak egin, argazkiak igo, lehiakideen artean harremanak sortu...

Gogoan izan lehiaketan parte hartzeko www.lukiekoiu.com webgunean eman behar dela izena. Ezetz Lukie Koiu?





Euskera alkarteen brindisa



“Ein daigun topa” lelotzat daukala, TopaEguna urriaren 11n izango da Derion. Aukera bikaina izango da euskaltzaleen arteko loturea sendotzeko eta beste alkarte batzuen esperientzia ezagutzeko. Tximintx euskera alkartea ibiliko da anfitrioi.





a: Pil Pilean aldizkaria, TopaEguna Soraluzen

TopaEguna Euskal Herriko Euskera Alkarteen Eguna da, eta aurtengoa egiten dan hirugarren aldia izango da. "Urtean zehar egiten dogun beharra guztion artean partekatze eguna da, alkar ezagutzeko eguna, eta, zelan ez, alkarregaz euskeraz eta euskeratik ondo paseteko eguna", azaldu deuskue Tximintx alkartetik. Jaieguna alkargune, indargune, truke-gune eta ikasgune bihurtzeko asmoa be badabe. Horretarako, eta ekitaldi ludikoez

gainera, euskaltzaleen mobimentuaren baitako hainbat esperientzia trukatzeko aukerea egongo da, eta beste herri mobimentu batzuen ikuspegia ezagutuko da. Gazte euskaltzaleen arteko gogoetek be beren lekua eukiko dabe egitasmoan.

Tximintx alkarateak eta Topaguneak -Euskal Herriko Euskera Alkarteen Federazioa- daukie TopaEgunaren koordinazio orokorraren ardurea. Halanda be, antolatze-beharretan Derioko beste hainbat alkarate eta Txorierriko eta inguruko herrietako beste euskera alkarateak be bada-

bilz. "Berrehun persona inguru ibiliko gara egun horretan auzolanean".

Topaguneak urtarrean egin eutsien Tximintxekoei Euskera Alkarteen Eguna antolatzeko proposamena. Hori onartu eta herriko eragileengana zein Txorierriko gainontzeko euskera alkarateetara jo eben egitasmoa diseineteko. Baita inguruko herrietako alkarateetara be: Erandioko Berbots, Basauriko Euskarabila, Bilboko Zenbat Gara, Mungiako Txokolo eta Getxoko Egizu eta Bizarra Lepoan. TopaEgunaren aurreko edizioa antolatu dauan eta hurrengo urtean antolatuko dauan alkarateek be egin dabe ekarpena. "Izan be, Tximintxekoak ez dogu uste TopaEguna gurea danik, eskualde osokoa baizik. Lehenengoz egingo da Bizkaian eta pentsaten dogu Bizkaiko alkarate askok badaukiela zer esan. Egia da Topaguneakoak eta Tximintxekoak izan garala prozesuaren gidariak eta guri tokau jakula erabagi batzuk hartzea, baina eguna alkarlanaren frutua da".

Balorau

Derioztarren eretxiz, oraindino bada-goe euskera alkarateen lana baloretoko beharra. "Alkarateok komunitadea egiten dogu gure herrietan, komunikabideen bidez, aisialdiaren bidez, kulturegintzaren bidez, berbalagunen bidez... Eta beharrezkoa da lan hori aitortu eta eraginkorrage egitea". TopaEgunak egingo dituan ekarpen artean, alkarateen arteko ezagutzea areagotzeko baliagarria dala aitatu dabe, eta, ahal dan neurrian, alkarregaz beharrean ibiltzeko aukerea emongo dauala.

Hemen prestakuntzak lana dakar berarekin

POLITEKNIKA IKASTEGIA
TXORIERRI S.COOP
Centro de Educación Secundaria y Formación Profesional
Lanbide Heziketa eta Sigaren Irakaskuntzarako Kudeatzailea

Unrtzagi Ibaia Kalea, 1 | Tel.: 94 403 40 60 | info@txorierri.net
48160 - DEFRIO | Fax: 94 403 40 61 | www.txorierri.net

Eusko Jaurlaritzak diruz-lagundutako ikastetxea

ZIENTZIA ETA TEKNOLOGIAKO BATXILERGOAK

LANBIDE HEZIKETAKO ZIKLOAK

FABRIKAZIO MEKANIKOA

- * Mekanizazio teknikaria
- Erdi mailako zikloa (2 ordu)
- * Fabrikazio Mekanikoko Diseinuko goi-mailako teknikaria
- Goi-mailako zikloa (2 ordu)
- * Produzioaren Programazioa goi-mailako teknikaria
- Goi-mailako zikloa (2 ordu)

SEGURTASUNA ETA INGURUMENA

- * Ingurumen-Heziketa eta Kontrola goi-mailako teknikaria
- Goi-mailako zikloa (2 ordu)

ELEKTRIZITATEA ETA ELEKTRONIKA

- * Automatizazio eta Robotika Industrialeko goi-mailako teknikaria
- Goi-mailako zikloa (2 ordu)
- * Telekomunikazio- eta Informatika-Sistemak goi-mailako teknikaria
- Goi-mailako zikloa (2 ordu)

MERKATARITZA ETA MARKETINA

- * Salmenten kudeaketako eta Merkataritza Aritetako goi-mailako teknikaria
- Goi-mailako zikloa (2 ordu)



*“Urtean zehar egiten
dogun beharra guztion
artean partekatzeko
eguna da”*

*“Berrehun pertsona
inguru ibiliko gara
auzolanean”*

*“Alkarteok
komunidadea egiten
dogu herrietan.
Beharrezkoa da
lan hori aitortzea”*

Era berean, euskeraz eta euskeratik ondo paseteko eguna izango da. “Deriori eta Tximintx alkarteari berari be egin deutso ekarpena: umegunea egiteko, esate baterako, 17 derioztar gazte batzea lortu dogu, beste herrietako esperientzietatik edaten gabiltz, gure alkartea sendotu egin da...”

TopaEguna Soraluzen izan zan igaz eta haraino 1.000 lagun inguru hurbildu ziran. Derion zifra horretatik gertu egotea espero dabe. “Merezi dau urriaren 11n Deriora etortzea. Ikasteko aukerea egongo da, beste herri batzuetan egiten dana ezagutu, jenteagaz gozau, garagardao artisaua eta Txorierriko txakolina edan, parrandea egin... Kontzertuak egongo dira, ekitaldi hunkigarriak... Zer gehiago behar da Deriora etortzeko?”. Eta euskaltzaleak egitasmoagaz bat egitera animeteko hain zuzen be, bideo bat grabau dabe. Bideoa Topagunaren webgunean eta YouTubean dago ikusgai: *Ein daigun topa*.

Erein

Irrintzilariek eta dantzariak harrerea egingo deutsee bisitariei goizean. Gura dauanak “Berkak erein” ekitaldian hartu ahalko dau parte. “Hamabost urte barru euskerearen egoerea zelangoa izango dan pentsau eta hori orri baten idazteko

eskatuko da. Orriak gutun-azaletan sartu eta kutxa baten barruan lurperatuko dira Kultur Birika ondoan. Kutxea 15 urte barrru aterako dogu lurpetik eta gutunak irakurriko ditugu. Orduan ikusiko dogu zelango uztea emon daben erein doguzan berbek”.

Trukeguna goizerako antolatu diran ekintzarik garrantzitsuenetariko bat da. Goizeko 10:30etik aurrera egingo da Kultur Birikan eta bederatzi alkarrek azalduko dabe bertan euren esperientzia. Alkarreak Ipar Euskal Herritik eta Nafarroatik be etorriko dira. Hizpide finantzazioa ho-





betzeko ekimenak, bazkideak inpliketeko ekimenak, kulturgintza, aisialdia... euki-ko dabez. Euskera alkarteko gazte talde batzuek be egingo dabe topaketea eta *Aztarnak* proiektua aurkeztuko da. "Beste alkarteetatik ikasteko asko dogun heinean, beste mobimendu batzuetatik be badogu zer ikasi; feminismotik, tartean. *Aztarnak* proiektuaren bidez feminismoak zenbait herritan itxi dituan aztarnak batzen dabilz eta pentsetan dogu euskaltzaleen mobimentutik be aurrera eroan ahal doguzala antzeko proiektuak".

Bilboko kanposantuan dagoan ondare arkitektonikoa handia da, baina ez oso ezaguna, beharbada. Anfitrioiek bisita gidatua antolatu dabe hara, gura dauanak bertan dagoan aberastasuna ezagutu daian. "Ekintza berbalagunei begira antolatu da; halanda be, edonork dauka hurbiltzea". Goizean zehar beste ekitaldi

batzuk egongo dira: txakolin-dastatzea, batukadea, kilikiak... eta Boga garagardao artisaua aurkeztuko da. Umeei zuzendutako gune bat be atonduko da. Umegunean ondo pasatuko ekintza sorta zabala topauko dabe txikiak: jolasak, murala pintatea, ginkana, arpegia pinte-
tea...

Gindak

Eguerdian alkar ezagutzea bultzatzen jarraituko dabe. Herriko frontoian egingo dan bazkaria aukera parebakoa izango da parte-hartzaileek alkar hobeto ezagutu daien. Bazkalostean kultur gindak, hau da, ordu erdiko kultur ekitaldiak izango dira: bertsolariak, kantariak, txisteak... "Ekitaldi nagusia ondoren egingo dogu. Sorpresa bat izango da eta aurreratu ahal doguna da ikusgarria izango dala. Ekitaldian be jakinarazoko dogu datorren urte-

Egitaraua

- 10:30: Harrera. Berbak erein.
- 11:00: Esperientzien trukearena. Euskaltzale gazteen topaldia. Umearena.
- 11:30: Kale animazioa.
- 12:00: Txango gidatua kanposantutik.
- 12:30: *Aztarnak* feminismotik ikasten. Kantujireia.
- 13:00: Batukadea + Kilikiak. Txakolina dastatzea.
- 14:00: Larrain dantza.
- 14:30: Bazkaria.
- 16:30: Bazkalosteko kultur gindak. Irrien lagunak.
- 18:00: Ekitaldia. Puzgarriak.
- 18:30: Erromeria: Fan&Go. Elektrotxaranga.
- 20:00: Zizka-mizkak eta Gibelurdi-
nek.

Guneak: Kultur Birika, Herrigunea eta frontoiak.

Antolatzaileak: Tximintx eta Topagunea

Babesleak: Derioko Udala, Eusko Jaurlaritza eta Bizkaiko Foru Al-
dunia.

an zein alkartek antolatuko dauan TopaEguna". Hori ezagutarazo eta eguneko zatirik ludikoenari emongo deusie hasie-
rea. "Umeentzako ekitaldiak egongo dira, erromeria, Zizka-mizka Derioko taldearen eta Gibelurdi-
nek Algortako taldearen saioak... Txosna be ipiniko da".

Urriaren 11 egun bizia izango da Derion, beraz. Hara hurbiltzea ez da plan makala. TopaEgunaren aurtengo edizino-aren leloak dinoan moduan, *Ein daigun to-
pa!* Euskaltzaleon alde, auzolanaren alde eta mobimentuaren alde.

Jatetxea SAN ISIDRO
EUSKO OKILETAN ESPEZIALIZATUA ETA ETXERKO GORDOGINTZA AFARTA
ESKONTZAK, BATAIOAK, JAUNARTZEAK
Karta zerbitzua - Laneko zerbitzuak - Jantoki pribatuak
Jantoki bakoitzean 180 toki - Sukaldaritza tradizionala
Telefonoa 94 454 07 98
Fax 94 454 14 18
Mungaiate etorbidea, 25
48160 DERIO

Nire Autocasion NA
IMPORTAZIOA ETA SALMENTA

GERNIKAKO ARBOLA 10 (TRASERA) 48160 DERIO-BIZKAIA
Móbilak: 686 97 06 41 - 649 16 77 12
Telefonoa-Fax: 94 454 51 92
www.nireautocasion.com info@nireautocasion.com

harategia - urdaitegia
MIGUEL
ESPEZIALITATEAK:
URDAIAZPIKOA
ETA GAZTA

Mikel Deuna, 7 * DERIO 48160 * T: 454 52 94

a: San Migel jai-batzordea

"Berrogeita hamar urte! Erraza da esaten, baina mende erdia pasatu da. Mende erdia, gure jaien ezaugarria den espiritu hori bizirik mantentzen borrokatzen", esan digute jai-batzordetik. "Derioztarrei euren laguntza eskertzeko momentua ere bada, izan ere, jaiak herriaren laguntza ekonomiko desinteresatuari esker egiten dira".

Aldaketa asko izaten dira 50 urtean, kaleak, plazak, eraikinak, parkeak, herritarak eurak... eta San Migel jaiak ere denboraren joanaren lekuko izan dira. "Auzoko jaiak" ziren hasieran, asteburu batekoak, eta ekintza banaka batzuk baino ez ziren antolatzen. "Denboraren poderioz eta herritarren eta Udalaren laguntzari esker, gaur egun ezagutzen ditugun jaiak bihurtu dira. Asteburu bi irauten dute orain, eta garai berrietara egokitu diren arren, ohiko ekitaldi batzuk mantentzen dira, hala nola zezenak, herri bazkaria, indaba jana eta orkestra".

Aurrekontua buruhauste handia da jaiak antolatzeko orduan. Hori ondo daki

"Jaiak herriaren laguntza ekonomiko desinteresatuari esker egiten dira"

Sanmigelek 50 urte bete dituzte Derion

Eta horregatik oso bereziak izango dira aurten. Jai-batzordeak ahalegina egin du urteurren kutsua nabaria izan dadin egunez zein gauez, eta herritar guztiei zuzendutako makina bat ekitaldi antolatu du. San Migel auzoa irailaren 26tik urriaren 5era arte egongo da jaietan.

edozein jai-batzordetik. "Gure kasuan zailagoa da, beharbada. Lehen esan bezala, ezinbestekoa dugu herritarren eta saltokien laguntza. Baita jaiak irauten duten egunetan batzen den dirua ere. Gainera, eguraldiaren menpe gaude. Urte batean barra-barra egin zuen euria jaietan, eta ez genuen ekitaldi guztiak ordaintzeko beste dirurik batu. Jai-batzordeak taberna bat alokatu behar izan zuen gastuei aurre egin ahal izateko".

Jaiez edozein adinetako pertsonak gozatu ahal izatea du jai-batzordeak helburu. Horretarako, guztientzako ekitaldiak sartu dituzte egitarauan, eta ez dituzte ez nagusiak, ez umeak ahaztu. "Esate baterako, dantzaldia eta kopaua antolatu dira nagusientzat, eta jolas parkea eta diskoteka, umeentzat...". Kontzertu erakargarriak egongo dira jaietako lehenengo barikuan:

"Egitaraua garai berrietara egokitu den arren, ohiko ekitaldi batzuk mantentzen dira"

Doctor Deseo eta Reincidentes taldeak. Hala ere, jai-batzordeak uste du jaiak beren osotasunean direla azpimarratzekoak. "Urte zoragarri horiek jai tematikoa izango dugu eta jaiak egiten hasi ziren garaia ekarriko dugu gogora. Gau Zaharra ospatuko dugu 50. urteurrenaren haritik, eta era askotariko ekintzak eta ikuskizunak



Irailak 26, barikua

- 19:00: Txosnak irekitzea. Argazkigintza Lehiaketari eta Balkoi Lehiaketari hasiera ematea.
- 19:30: Kalejira, Sugarri Show fanfarearekin.
- 21:00: Pregoia eta txupina.
- 21:30: Txitxi-burruntzia eta sangria.
- 00:00: Kontzertuak: Doctor Deseo + Reincidentes.
- 04:00: Diskoteka.

Irailak 27, zapatua

- 10:00: Goizeko traka.
- 11:30: Gastronomía Lehiaketa.
- 12:00: Umeentzako jolas parkea: herri kirolak.
- 13:00: "Urte zoragarri horiek" ekitaldiari hasiera ematea.

Jai-egitaraua

- 14:00: Kazolak aurkeztea eta sariak ematea.
 - 15:00: Herri bazkaria + potentzia handiko traka.
 - 16:00: Patxiren Txou-a.
 - 17:00: Dj-a eta koktelak.
 - 19:30: "Fiebre del sábado noche" kalejira.
 - 00:00: Berbena, Nueva Alaska orkestrarekin.
 - 04:00: Diskoteka.
- ## Irailak 28, domeka
- 10:00: Goizeko traka.
 - 11:00: Umeentzako parkea.
 - 17:00: Zezenak eta konpartsen jolasak.
 - 19:00: Sutondoan abesbatza.



Doctor Deseo. a: Gigio's photography

egongo dira". Aipatu digute, gainera, gastronomia gai nagusitzat izango duten ekintza batzuk antolatu direla, denak doa-koak. "Txitxi-burruntzia eskainiko da, txorizoa sagardo-puntuarekin, montaditoak, koktelak, postre sorpresa, txokolatada..."

Konpartsen laguntza

Jai-batzordeak jaietan parte hartzeko gonbita egin die herritar guztiei. Hamalau kidek osatzen dute batzordea gaur egun, eta veteranoek hamar urte inguru daramatxate bertan. Urtero kide berriren bat badago ere, laguntza apur bat gehiago behar dutela esan digute, eta deia egin diete haiekin batera lan egin nahi duten derioztar gazte guztiei. "Merezi du, benetan. Egia da gogor egin behar dela lan, baina ordainsaria askoz handiagoa da. Jaiez 24 orduan % 100ean disfrutatzeaz

gainera, harro sentitzen zara ikusten duzulako nola gozatzen duen jendeak zuk antolatu duzunarekin".

Azkenik, konpartsetatik jasotzen duten laguntza ere eskertu dute. "Hura barik ezinezkoa litzateke jaiak antolatzea. Txandak egiten dituzte txosnan, eta guztiek hartzen dute jai-egitarauko ekintzaren baten ardura. Are gehiago, behar dugun guztietan ematen digute laguntza".

*"Urte zoragarri horiek
jai tematikoa izango
dugu eta Gau Zaharra
ospatuko dugu"*



-19:30: Dantzaldia, Trío Galea taldearekin.
-21:00: Jubilatuentzako kopaua.

Irailak 29, astelehena

-17:00: Apar-jai.
-20:00: Txorizoa sagardo-puntuarekin.

Irailak 2, eguna

-18:00: Umeentzako jolas parkea: Tringuili Trongolo.
-19:30: Umeentzako berbena.

Urriak 3, barikua

-10:00: Outlet, dendetan.
-18:00: Diskoteka, Xaiborrekin.
-20:00: Birli & Birloque-ren ikuskizuna.
-22:00: Gabon Zaharreko jai.
-00:00: Kanpai-hotsak eta mahatsak jatea.
-00:15: Berbena Lisker taldearekin eta show erotikoa.
-02:00: Montaditoak.
-04:00: Diskoteka.

Urriak 4, zapatua

-10:00: Outlet, dendetan.
-10:30: "Julio Garitano" XII. Areto-futbol Lehiaketa.
-14:00: Indaba jana.
-15:00: Postre sorpresa.
-16:00: Bingo berezia, 50. urteurrenaren haritik.

-16:30: Tolín el mariachiren emanaldia.
-20:30: Umeen Mozorro Txapelketa.
-21:00: Helduen Mozorro Txapelketa.
-00:00: Berbena, Vulcano orkestrarekin.
-04:00: Diskoteka.

Urriak 5, domeka

-10:00: Goizeko traka.
-13:00: Ikuskizuna.
-15:30: Jai-batzordearen bazkaria.
-17:00: Dantzen alardea, Lainomendi dantza taldearen eskutik.
-18:30: Konpartsen jolasak.
-20:30: Sariak banatzea.
-21:00: Txokolatada.
-21:30: Diskoteka.
-23:00: Txupina eta jaien amaiera.

"Sokatirak harrapatu egiten zaitu"

t/a: Gaizka Eguzkitza

Sokatira Munduko Txapelketea Madison herrian, Wisconsinen (Estadu Batuak) egin da aurton eta Enekorentzat aparta izan da. Izan be, tiratzaile euskaldunei lehendabiziko aldiz itxi deutsie Basque Country (Euskal Herria) izenpean jokatzeko. Aurreko txapelketetan, aldiz, Spain izenpean hartu eben parte. "Guretzat oso polita izan da. Uste dot Surf Federazioaz gain, geu garela Euskal Herria izenpean geure herria ordezkatzen dogun baka-rrak. Harrotasun berezia sentiduten dogu, bai horixe! Dana dala, ez doguz kirola eta politikea nahastau behar".

Enekok badaki zer dinoan. Azken urteotan euskal tiratzaileek arazoak euki ditue Sokatira Nazinoarteko Federazioagaz (TWIF). "Hasieran, Espainiako bandera eta himnoa jarten ebezan, eta euskal tiratzaileok protestaka ibili ginan. Txapelketa batzuetan ez genduan parte hartu. Gero harremana hobetu zan: guk Espainia izenpean ibiltzen ginan, bai, baina geure erropea eta ikurrak erabilita, eta eurek Federaziozko himnoa eta bandera erabilten ebezan. Eta azkenean gura izan doguna lortu dogu. Oso pozik gagoz".

Enekoren esanetan, Euskal Herriak txapelketetan parte hartzea guztiei komeni jake. "Tiratzaileok erosoago sentiduten gara eta mesedea egiten deusagu kirolari, gure emaitza onek sokatirea zabaltzen laguntzen dabelako. Eta sokatireak hori behar dau. Era berean, Federaziozkoek be geuk parte hartzea gura dabe, oso talde indartsuak doguzalako. Bestela, txapelketak motzagoak izango litzatekez".

Ordezkaritzea alde batera itxita, Enekok emaitza ederrak euki ditu Munduko



ENEKO BILBAO |
tiratzailea

Eneko Bilbao zamudioztarra barriro hurbildu da AIKORI aldizkarira. Izan be, abuztuan Munduko Sokatira Txapelketan hartu eban parte eta domina batzuk lortu ebazan. Gainera, lehendabiziko aldiz Euskal Herria izenpean jokatu dabe euskaldunek.

Txapelketan. Zamudioztarrak kategoria batzuetan hartu dau parte, bai bere taldeagaz, Laukizko Gaztedi, bai Euskal Herria selekzioagaz, eta guztira hiru domina irabazi ditu: brontzeko bi (580 kiloko kategorian, Gaztedikoakaz; eta kategoria mistoan, Euskal Herriagaz) eta urrezko bat (kategoria mistoan, Gaztedigaz). Gainera, Gaztediko neskek beste domina bi ekarri ebezan etxera, eta Goiherri Erandioko taldeak, brontzeko bat. Ene-

kogaz batera, beste txorieritar bik hartu eben parte Estadu Batuetako txapelketan, Unai Ibarra eta Urko Real de Asua, baina eurek ez eben dominarik lortu.

Euskal tiratzaileak ez dira fisikoki europarrak bezain indartsuak edo handiak, baina oso teknika handia dabe eta tiratzeko era ezbardina dabe. Eta honeri esker, emaitza bikainak lortzen ditue. "Futbolagaz alderatuko bagendu, guk Fabio Capello entrenatzaile italiarrak egiten

EGUNEKO MENUA

lehenengo platera
bigarren platera
postrea
ogia
edaria

9€

Bestorrene 5, Behea 48160 DERIO
T: 94 454 55 55

Bar TRIPPY

ZURE GIROKIK ONENA

Gura baduzu ondo pasatu, musika ona entzun
eta futbolinean jokatu, etorri zaitetz Trippya, Deriora

Beheko Kalea Bajo
DERIO

HAUR-MODA

TxIMELETA

Gernikako Arbola, 8 DERIO
94 454 14 35

“Ez doguz kirola eta politikea nahastau behar, baina polita da Euskal Herria izenpean kanpoan ibiltzea”

dauan moduan egingo geunke, hau da, garrantzi handia emoten deusagu defentseari. Europan, aldiz, askoz erasotzaileagoak dira eta normalean tirada laburragoak egiten ditue. Guk erasoei eusten deutsegu eta arerioak nekutzen diranean irabazi egiten deutsegu”.

Enekok esperientzia handia dau eta hainbat txapelketatan hartu dau parte. Estatu Batuetan pozik ibili dira, baina antolaketea nahiko kaxkarra izan da. “Oso txarto jan dogu, egunero-egunero hanturgesak eta saltxitxak jarten euskuezan. Nazkatuta amaitu genduan”. Baina betiko legez, tiratzaileen arteko giroa ederra izan da. “Oso harreman ona dogu, lehen baino hobea, gazteok hobeto egiten dogulako berba ingelesez. Udako kanpin batera joatea bezalakoa da: beti gagoz berberak. Eta nahiz eta herri ezbardinetatik etorri, guztiok gara antzekoak, oso basatiak (kar, kar): ohitura eta arazo bardiak doguz. Kontuan euki sokatirea base-ri eremuan egiten dala bai hemen, bai Suitzan, bai Irlandan”.

Suitza

Sokatireari esker, hainbat lekutan ibilia da Eneko: Irlanda, Estatu Batuak, Holanda, Suedia, Belgikan, Hegoafrika... Baina lekuri onena Suitza izan zan. “2012an bertan izan zan Munduko txapelketea eta erakusteko modukoa izan zan. Harmaila handiak jarri ebezan eta jentez gainezka egon ziran, nahiz eta 10 euro kobrau. Harmailetan zintzarri erraldoi batzuk ebazan

“Nazioarte mailako txapelketak udako kanpin batera joatea bezalakoa da: beti gagoz berberak”

eta lehiaketearen erritmoaren arabera, gogorrago edo bigunago jotzen ebezan. Giro itzela egon zan. Suitzan oso tradizio handia dabe, sokatirea bizi egiten dabe: eskolatik hasten dira, eta ez da harritzekoa tiratzaile gazterik onenak Suitza-koak izatea”.

Suitzan osasuntsua da sokatirearen etorkizuna, baina Euskal Herrian, arrakastak eta talde politak egon arren, ez hainbeste. “Irlandako bategaz egon nintzan berbetan eta eurek be badabe arazo berbera: ez dago jente gazterik. Nire ustez, oso kirol gogorra da, eta oso gitxi dira sakrifizioa egiteko prest agertzen diranak.

Gaztetan arraunlari ibili nintzan Lutxanan eta 18 urte nebazala, sokatiran hasi nintzan. Kirol guztietan sufridu behar da, bai, baina sokatiran, bereziki. Arraunean 20 minutuko saioak egiten dira, baina sokatiran ez dakizu inoiz. Goi-mailan aritzeko gogor entrenau behar da, eta ez dakit eutsiko neuskion sokatirako entrenamendu espezifikoiari zazpi egunean. Astean hirutan edo lautan entrenetan dogu, eta gainera korrika egitera joaten gara. Dana dala, kirol honek harrapau egiten zaitu”.

Bai, eta Eneko ez eze, andrea be harrapau egin dau sokatirak. “Bi ume dodaz eta jaio ziranen estu eta larri ibili nintzan entrenetan. Baina orain guztiok goaz batera. Agian 15 urte barru semeakaz tiratuko dot (kar, kar...)”. Zamudioztarra otsailean hasiko da entrenetan eta udako denporaldiari ekingo deutso maiatzetik abuztura bitartean. Ondoren, Europako txapelketea etorriko da, Ipar Irlandan, eta baliteke horretan be domina ugari lortzea. “Dominak irabazteaz ez zara inoiz nekutzen”. Ezta geu bere garaipenak entzuten.



BIZKARGI
TABERNA ETA JANARIA
Urkiola, 6 DERIO 944541655

ELORRIETA
INSTALACIONES
ETXE- ETA INDUSTRIA-ELEKTRIZITATEA
Urbe kalea, 12 behea Derio 48160
94 454 03 86
639 57 98 48 – 639 58 25 47

MARMOLGINTZA
GOYO
SUKALDE-GAINEKOAK OBRAR HILERRIAK
Ugaldeguren 1 ind. 18-B nabes
48160 Derio, Bizkaia
T.: 94 454 02 93 - Faxa: 94 454 50 63

Sondiko



a: Altzora elkarteak

Altzora Sondikako euskara elkarteak bere eguna ospatu zuen irailaren 20an. Egun osoan zehar euskara eta euskal giroa nagusi izan ziren herrian, eta antolatutako ekitaldietan euskaltzale asko batu ziren. Goizean umeentzako ekintzak egon ziren eta herriko elkarten ordezkariak Ikurrinaren plazan elkartu ziren *Euskara da Euskal Herri* abestia osatzeko. Ekitaldian 200 lagun inguruk hartu zuten parte eta bakoitzak hizki bat idatzita zuen kartoi mehe bat hartu zuen. Kartoi guztiak batuta esandako abestiaren leloa osatu zuten. Aldi berean, umeek *cup song*-a egin zuten.

Argitalpenak

Marketin

teef
totoan

Komunikazioa

Ekitaldiak

ztarrek Altzora Egunarekin bat

Tabernarik taberna ibili ziren dantza poteoan. Taberna bakoitzean dantza egin, tragoa hartu eta hurrengora; horrela Ikurrinaren enparantzatik karpara. Herri-bazkarian 280 lagun batu ziren. Bazkalondoa hau bezalako jaietan nahitaezko bihurtu den Taberna Ibiltariak girotu zuen, eta arratsaldean *Euskara da Euskal Herri cup song*-a egin zen berriro; denok batera. Erromeria Akerbeltz taldearen kontu izan zen, eta, nahi zuenak, ez zuen aitzakiarik topatu eguna ez luzatzeko.

Euskara elkarte oso pozik azaldu da herritarrek Altzora Egunari eman dioten babesarekin. Era berean, eskertu dute egun horretako egitaraua osatzen lagundu dieten elkarten ahalegina: Tarratada, Elaiak, Gorantzaleak eta Inauteriak. Egunaren momentuak hurrengo argazkiotan batu ditugu.



aldeko
hortz klinika
Tel.: 94 454 15 87

Anuska Prieto Aguilar
Odontologoa

UrIBE 7, behea
48160 DERIO (Bizkaia)

-Especialitate guztiak
zentro bakar batean
-Aurrikorua doan
-Especialitatea:
umeak

ADARVE KAFETEGIA

Gosariak
Plater konbinatuak
Pintxoak
GIRO ONA

Sollube, 2 DERIO Tel: 94 608 95 31

ASESORÍA
Luis Fernando Aguirre, s.l.

Mateo Bidaurrezaga, 1
Tfno: 94 453 33 28 - Fax 94 471 06 28
48150 SONDIKA (Bizkaia)

astikenemotor
www.ASTIKENEMOTOR.com

DERIO - 946 451 781

Aislamientos Derio

Tabikeak
Pladurrezko sabaiak eta apalategiak
Sabai erregistragarriak
Isolamendu termiko eta akustikoa

Aiurtza Ibaia plaza, 6 - 48160 Derio
T: 670 497 928 - F: 944 941 121
www.aislamientosderio.com

t/a: Itxaso Marina

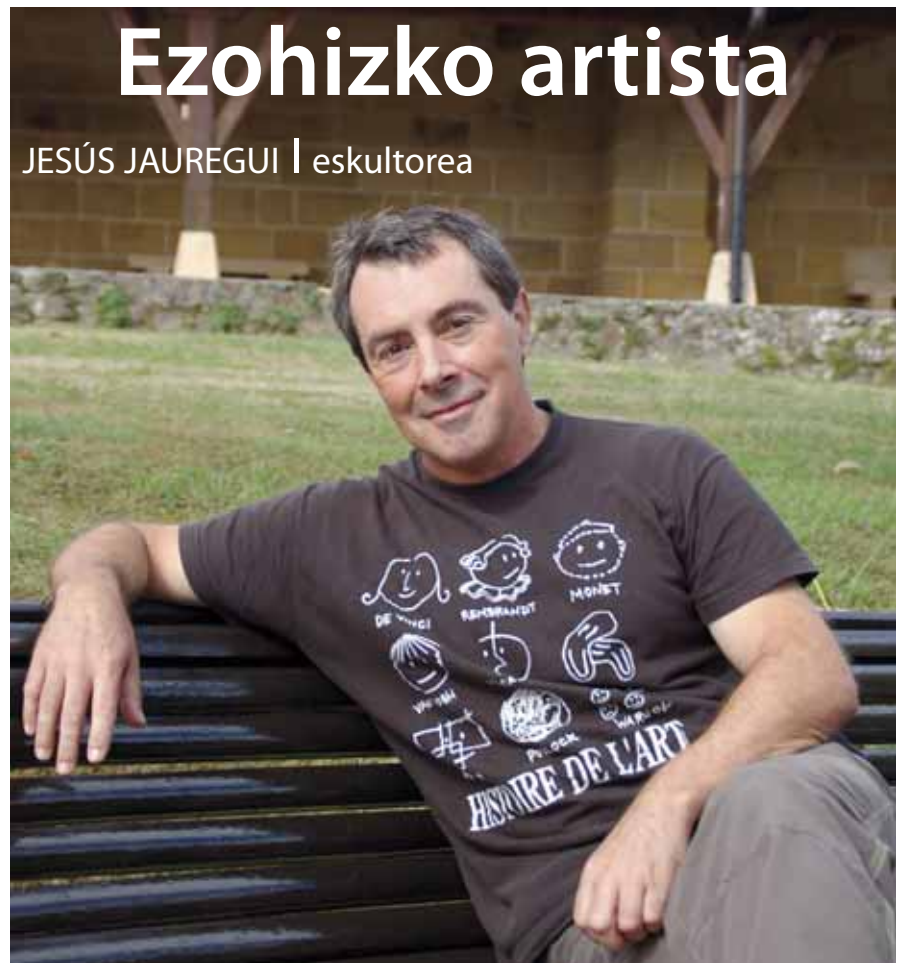
Ezohizko artista dela dio, ez dela artista instituzionala. "Oso modu independentean lan egin dut beti, eta horrek, konturatu barik, iluntasunera eramaten zaitu. Ez zaude erakunde publikoetan, ekitaldietan, beketan...". Ez dator bat arte munduaren inguruan sortu den negozioarekin, eta horregatik bide alternatibo bi topatu ditu bere ibilbidea egiteko: atzerri joatea eta enpresa.

Erakunde publikoetarako lanen bat egin duen arren, enpresa pribatuan garatu du bere lan gehiena. Lehena izan da eskultura enpresa munduan sartzen, eta bere obrak Euskal Herriko enpresa askotan ikus ditzakegu gaur egun; esate baterako, Indar enpresan eta Irizar autobus-enpresan, edo Zarauzko Abendaño industrialdean. Era berean, haren lanaren adibide batzuk ipintzearen, Durangoko Erakustazokako eskultura egin du eta Jose Maria Kortaren oroimenez Adegiko egoitzan dagoen eskultura ere berak landu du.

Lanak egiteko orduan, enpresa bakoitzaren jarduera eta estetika hartzen ditu kontuan. Enpresan bertan lantzen dituzten materialak edo egiten dituzten aleak erabiltzen ditu eta, ahal den neurrian, langileak inplikatzeko proiektuan, guztiak artelanaren parte senti daitezten. "Gaiak ez du nire askatasuna arriskuan jartzen, erronka bat delako, eta ikasi behar da konponbidea topatzen. Erronkari zure lengoaiatik egiten diozu aurre, eta hori interpretazio poetiko bat da". Enpresarien hasierako errezeloak gainditu zituen eta bere lana pixkanaka-pixkanaka joan zen lekua topatzen errentagarritasun ekonomikoak agintzen duen munduan. "Euskal enpresarentzat oso onuragarria da, kanpora begira balio erantsi bat ematen diolako, kalitateari, kulturari... lotuta dagoena. Gainera, egin behar duen inbertsioa oso txikia da, zentzuzkoa".

Estilo berezia

Lanean inoiz izan duen esperientziarik politena Zerain herrian izan zuela kontatu digu. Han "Neguko solstizioa" izeneko eskultura ipini zuen. "Altzairua lantzen duen lantegi batek materiala doan ematea lortu nuen. Nik ere doan egin nuen lana, eta herritarrek soldatzaille ibili ziren eta zimenduak ipini zituzten. Guztion ar-



Ezohizko artista

JESÚS JAUREGUI | eskultorea

Jesús Jauregui lezamarra eskultorea, margolaria eta grabatzailea da. Euskal eskola tradizionaletik edan du, baina Mexikoko eskultura-tailerretan ere jaso du prestakuntza. Lekutxo bat egin du bere proiektu, zirriborro eta ideien artean, eta bere lana hurbildu digu.

tean egin genuen eta inork ez zuen dirurik kobratu; oso herri-esperientzia ederra!.

Bestalde, eta atzerrian egin dituen proiektuen artean, Mexiko DFko Lomas Memorial hilerria aipa dezakegu, Amerikako inportanteena dena. Han duen kidearekin garatu zuen eta egitasmoan eskul-

turaren eta plastikaren lengoaia eta arkiteturaren lengoaia uztartu zituzten. "Egia esan, lan gehienak Mexikon egiten ditut gaur egun. Egoera oso larria da hemen: ez dago dirurik, enpresak ixten dira... eta daudenek ez dute artean inbertitzen, nahiz eta arrazoizko prezioak eskaini". Horrez gainera, Los Cabosko hotel baten luxuzko jatetxea diseinatu du eta Shanghairen erdigunea birmoldatzeko proiektuan hartu du parte.

Jesúsek Oteizaren euskal eskolatik edan du. Are gehiago, oso harreman estua izan du Oteizarekin eta Nestor Basterretxearekin, eta hainbat proiektutan ibili dira elkarrekin. Baina Jesusek bere estilo berezia garatu du eta, ohiko euskal eskulturak barrurantz egiten badu, berea kan-

*Lehena izan da
eskultura enpresa
munduan sartzen eta
bereizmen handiko
fatxadak egiten*



porantz begira dago. "Nire eskultura zabal da. Kanpoko espazioarekin egiten dut lan, eta horregatik du nire obrak lotura handia arkitekturarekin".

Esan digun bezala, bere eskulturak Euskal Herriko handienak dira, batzuek 24 metroko luzera dute-eta. Burdina, altzairua eta egurra erabiltzen ditu horiek egiteko, eta batez ere espazioarekin eta argiarekin jolasten du. "Nire lanak oso integratuta daude inguruan eta bizitza-espazioan. Hau da, zu eskulturaren barruan sartu ahal zara, handik pasatu eta, ondorioz, han gertatzen ari denaren parte zara".

Lan askatzailea

Eskultura ez ezik enpresen fatxadak ere lantzen ditu lezamarraz. "Industria-erakinen oso astunak dira, bolumetrikoki, inbaditzaileak... eta helburua horiek atseginago egitea da, eta inguruan integratu. Baita langileen buru-kalitatea hobetzea ere". Horretarako, muralak diseinatzeko eta eraikinen hormei itxura gizatiartuago bat ematen die. Adibideak hurbil ditugu: Baigor Nafarroako enpresa, Celulosas Vascas Boroako enpresa eta Valvospain Arabako multinazionala. "Informazio fotografikoa abiapuntutzat hartzen da eta gero berriz osatzen da, material grafikoa izango balitz moduan". Oso laborategi aurreratu bat du lan horiek egiteko, Europako "eta Europatik kanpoko ere bai" onenatariko bat dena eta nazioarteko artistei zerbitzua ematen diena. La-

borategia orain dela 10 urte ipini zuen martxan. "Izan ere, munduko lehenengo bereizmen handiko fatxadak nik eginak dira".

Proiektu bakoitzak azterlan sakon bat eskatzen du, lan handia eta batez ere gauzak ondo pentsatzea. "Egunean 10-12 ordu egiten dut lan, baina lan askatzailea da niretzat, ez nekatzen nauen jarduerak". Buruan hamaika proiektu ditu, hala nola Sestaoko frontoiaren fatxada eta Mexikoko konbentzio-zentro bat. Arteari eta arkitekturari buruzko hango argitaletxe baten diseinu departamentua ere zuzenduko du.

Mexikori lotua

Jesusek 57 urte ditu. Arte Ederak ikasi zituen, "baina hirugarren urtean bota ninduten". Gazte geldiezina zen eta mundua ikusteko gogo bizia zuen. Argentinara joan zen, handik Brasilerara eta Brasiletik Mexikora. "Hogeita bat urte nituela heldu nintzen Mexikora, eta 18 urte eman nituen bertan". Hegoamerikak guztiz harrapatu zuela esan digu. "Asko zor diot. Bertan trebatu naiz eta asko ikasi dut; teknologia berriei buruz, adibidez".

Beste arlo batzuetan ere ibili zen azteken herrian. Hala, bertako literatura eta filosofia munduarekin jarri zen harremanetan, eta *Ingrima* aldizkari filosofikoa sortu zuten, laster berriro argitaratuko dena. "Mexikoko kultura-dinamika aparta da. Hemen instituzionalegia da eta ez du uzten aukera gehiagorik. Mexikon ere badago kultura instituzionala, baina beste esparru independente batzuk ere badaude, hango arlo literario, poetiko eta filosofikoan oinarritzen direnak. Datorren urteari begira, aldizkari bat argitara emateko asmoa dugu, independentea, akademizismoari kontra egingo diena".

**CONSTRUCCIONES
VALDUEZA**

**ERABERRITZEAK
IGELTSEROTZA, ORO HAR**

Fatxada termikoak eta akustikoak
josevaldueza@gmail.com

609 97 15 14

ZB
ESTETIKA-ZENTROA
 Anguleri, 2 - IARRABETZU
 94 455 81 44
www.centroesteticoZB.com

Familia osorako
 kalitatezko arreta,
 zure esku

**clínica dental
ZAINDUZ**
hortz klinika

Zerbitzuak: Berraketa, Logopedia, Podologia, Kirurgiazko
 Tzaznien etorbidea, 9 - Lonsa | Arsaaga erakina | 48160 DERIO
 94 454 01 01 | 657 78 54 45
info@dentalzainduz.com | www.dentalzainduz.com



Olatxu-Zubieta, Zugasti Zamudiotarrena izan zena. XVIII. mendearen erdirantz errota bihurtu zuten.

t/a: Sabin Arana

Errementariak oso garrantzitsuak izan dira Historian zehar. Esan genezake arma-fabrikek gaur egun duten garrantzia bera eduki zutela beren garaian. Euskal Herrian nahiko zabalduta egon zen errementari lana. Hala, hainbat lantegitan Gaztelako erregeek guda eta konkistetarako behar zituzten burdinazko gaiak egiten ziren. Bizkaiko burdina erruz erabili zen mende-etan zehar, eta ez beti lanabesak egiteko.

Larrabetzun, Martin Zamudio eta Zugastitarrak jardun zuen armak egiten XVI. mendean. Bere anaia Ordoñok, Zamudio eta Zugasti leinuaren ondorengoa zenak, Larrabetzun zeukan Olatxu-Zubieta burdinola eman zion. Izan ere, Ordoñok gurasoengandik zegokion ezkonsaria ordaindu behar zion Martini eta burdinolatik atera ahal ziren irabaziak erabili zituen horretarako.

Domingo Sarrikolea eta Zamudiotarra pertsonaia ospetsua izan zen Larrabetzun, XVII. mendearen hasieran. Bere esanetan, eta bere garaian lantegia desgertuta zegoen arren, bere familiak errementaldegi bat eduki zuen Errebaleko Kantoian, gaur egun Andra Mari kaleko lehenengo zenbakia dagoen tokian. Le-

Errementariak



Etxe hau Errenteri izenarekin ezagutzen dugu. Zugasti sendiaren bigarren adarrarena izan zen XVIII. mendera arte eta bere izenak adierazten du errementari lana egiten zen tokia dela. Errenteri hitzak beste esanahi bat eduki zuen: burdina merkaturatzen zen tokia. Baina Larrabetzun ez zegoen halako tokirik, bertoko burdina Bilbo edo Durangoko "renterie"-etara eramaten baitzen merkaturatzeko.

kukoek ere horrela berretsi zuten eta garaiko agiri batean irakur daiteke errementaldegia eraikinaren beheko aldean zegoela.

Errementaldegia Pedro Undabarrenatarrak jarri ei zuen berriro martxan XIX. gizaldiaren hasieran, eta ondoren Apraiz eta Zaratetar sendikoek erabili zuten. Bes-



Aspaldi ezagutu genuen Sarrikolea eta Zamudiotar sendiaren errementeria, gerora Undabarrenak berre-raiki zuena.

talde, XIX. mendean beste familia bat ofizio horretan ibili izanaren berri eduki dugu. Era berean, Manuel Antonio Madariagaren familiak Elizosten zegoen errementerian lan egin ei zuen. Manuel Antonio Madariaga "Patakon" ezizenaz izan zen ezaguna.

Larrabetzu hirian hiru errementeri egon ziren garai batean eta oraindik badago etxe bat izen horrekin ezagutzen dena. Esan beharrik ez dago aipatutako mendeetan errementeriok herriko botetsuen esku egon zirela. Larrabetzun eta Zamudion, Zugasti leinuaren adar nagusia eta gerora Zamudio-Zugati leinua izan ziren burdingintzan aurrendariak.

SARRERAK AURRETİK EROSTEKO:
TXARTELDEGIAN
Edozein ekintza hasi baino ordu bat lehenago

SONDIKAKO KULTUR ETXEA
Cestero kalea, 1 (elizaren atzean)
Telefonoa 94.453.64.13

ANTZERKIA

LA ULTIMA OPORTUNIDAD
Glu Glu Producciones
(Gazte eta nagusientzako komedia)
Urriak 4, 20:00etan
Prezioa 10 €

ZINEA

HURRAK ETA LAPURRAK
90' AG (2D) EUSKARAZ
Urriak 18, 18:00
Urriak 19, 17:00

EL NIÑO
135' EG-16 (2D)
Urriak 18, 20:30
Urriak 19, 19:30

COMO ENTRENAR A TU DRAGON 2
103' AG
Urriak 25, 18:00 (2D)
Urriak 26, 17:00 (3D)

UN VIAJE DE DIEZ METROS
122' AG (2D)
Urriak 25, 20:30
Urriak 26, 19:30

2D: 4 € 3D: 6 €

*Gehiago: produktorearen behar-izanen arabera programazioak aldaketak jasan ditzake

Ikasturte honi begira dituzuen helburuen artean Loiun berbalagun talde bat sortzea dago.

Loiun ez dago euskara elkarterik, ezta herri eskolarik ere. Herritar askok Sondikan egiten dute bizitza eta beste asko herrira soilik lo egitera doaz. Gainera, auzoak sakabanatuta daude. Arrazoi horiengatik oso zaila da Loiun talde bat sortzea. Dena dela, ahalegina egingo dugu eta saiatuko gara aurtun Larrondon berbalagun talde bat osatzen. Kontuan hartu behar da auzo horretan jende gazte asko bizi dela, seme-alabekin, eta gehienak euskaldunak direla.

Larrabetzun badago talde handi bat; hala ere, talde gehiago sortzea duzue helburutzat.

Gero eta gaztelania gehiago entzuten den kezka zabaldu da bertan, batez ere herrira bizitzera joan diren berrien artean, eta ondo legoke horiek berbalagunera hurbiltzea. Hori tresna egokia izango litzaiteke bizilagun berriak euskarara erakartzeko, euskaraz aritzeko lotsa gal dezaten...

Ama-hizkuntza euskara duten lagun gehiagorengana heltzeko ahalegina ere egingo duzue.

Betiko euskaldunak edo euskaldun zaharrak Berbalaguneko saioetara etortzea merezi du: Euskaldun berriak ez dauka inguru askotan aukerarik ikasitako euskara praktikara eramateko. Horixe da arrazoi bat betiko euskaldunak ere berbalaguneko saioetara joateko.

Bestalde, nolako giroa edo nolako solaskidea daukagun, hala moldatzen dugu geure diskurtsoa, euskara mota, ez dugu berdin berba egiten lagun artean edo irakaslearekin. Zentzu horretatik begirata, guztiz interesgarria da ikaslearentzat euskara klasetik kanpo entzun eta naturaltasunez erabiltzea ze, hortxe ohar-tzen da euskaldun berria zelan ez den alperreko lana euskara ikastea, dakien euskarak balio dio-eta.

“Loiun talde bat sortzea eta gurasolagun egitasmoa indartzea aurtengo helburu batzuetarikoak dira”

“Berbalagunek edozein ekin egin ahal dela ikuste

ITSASNE ZUBIRI | Berbalagun egitasmoaren arduraduna



Ikasturtea hasi berria da eta berbalagunak ere martxan ipini dira dagoeneko. Itsasne Zubirik kontatu digu zeintzuk diren aurtun dauzkaten helburuak eta erronkak.

Euskaldun zaharrari, bestalde, dakien euskara moldatzen laguntzen dio Berbalaguneko klaseak, zeozelan esateko, irakasle funtzioa betetzen du-eta. Ahaztu barik, euskararen kasuan ezin jokatu dugula erdaldunek legez, hau da, norbere burua inplikatu barik.

Gurasolagun egitasmoari bultzada bat emateko asmoa ere baduzue.

Garrantzitsutzat jotzen dugu gurasoen eta seme-alaben arteko harremana euskaraz indartzea. Badakigu egoera ezberdina dela herriaren arabera, baina orokorrean esan dezakegu guraso gehienek euren artean gaztelaniaz egiten dutela. Eta inportantea da umeek ikustea gurasoak ere euskaraz aritzen direla, euskara ez dela soilik eskolan edo umeekin erabil-

tzen den hizkuntza. Bestalde, gurasoek batzuetan zail dute euskaraz dakiten beste guraso batzuk ezagutzea, eta gurasolagun egitasmoak erraztu egiten die hori. Gainera, berbalagun asko gurasoak ere badira eta askotan ez dakite zer egin umeekin; bada, gurasolagun egitasmoa primeran datorkie, arazo horri konponbidea emateko. Dena dela, argi utzi behar da egitasmoa ez dagoela bereziki umeen zuzenduta, baizik eta euskaraz aritu nahi duten gurasoak harremanetan jartzen dituela.

Berbalagunak kafea hartzeko geldi daitezke, paseo bat emateko... Baina hasieratik eduki duzue argi proiektu dinamiko bat izan behar zela. Zelako ekintzak antolatzen dituzue horretarako?

intza euskaraz a nahi dugu"



Ikastaroak, irteerak, bisita gidatuak, kirola... Euskaraz hitz egiteaz gain, edozein gauza euskaraz egin ahal dela ikustea ere nahi dugulako. Aurten, esate baterako, ahaleginduko gara Txorierrin frontenis talde bat sortzen, bariku arratsaldeetan jokatzeko. Horrelako ekintzek aukera ematen digute lehenengo harremana euskaraz egiteko. Gure padel-kideak edo sukaldaritza ikastaroko kideak, adibide bi ipintzearren, kalean ikusten ditugunean, euskaraz egingo dugu haiekin.

Dinamikoa eta parte-hartzailea.

Bai, berbalagunen gustuak, nahiak, interesak... kontuan hartzen ditugulako. Ahalegintzen gara haiek proposatzen dizkiguten ekintzak antolatzen eta taldeak ere neurritan osatzen dira. Hau da, zuk bizkaieraz egiten duen talde batean egoteko gogoa baduzu, talde hori osatzen saiatzen gara; ibiltzera joateko berbalagunak nahi badituzu, horiekin jartzen zaitugu harremanetan... Bakoitzaren ordutegia eta hartzen dugu kontuan.

Eta herri batean antolatu den ekintza batean parte hartzea gustatuko balitzait, egin ahalko nuke, nahiz eta herri horretakoa ez izan?

Bai, arazo barik! Are gehiago, txorierriarrek guk antolatutako edozein ekintzatan har dezakete parte, berbalagunak ez diren arren. Horren haritik aipatu

Urriko egitaraua prest

Oporretako geldialdiaren ostean, indarrak berritzu dituzte berbalagunak eta buruan hamaika ideia dutela ekin diote ikasturte berriari. Urrian, esate baterako, ekintza berezi bi egingo dituzte. herri bakoitzean antolatzen diren taldeez gainera. Hala, hilaren 23an Bilboko Arte Ederretako Museora joango dira hiperrealismoari buruzko erakusketa ikustera. Ekintzak euro bat balio du laguneko. Bestalde, hilaren 25ean Mendaroko txokolate fabrikara joango dira eta han bisita gidatua egingo dute. Gainera, aukera aprobetxatuko dute inguruan dagoen kobazulo bat ikusteko.

behar da, herrietako ekintzez aparte, hila-betero ekintza bat antolatzen dela Txorierrin mailan. Aukera paregabekoa da gainontzeko herrietako euskaldunak eta berbalagunak ezagutzeko. Eta oso lagungarria Txorierrin euskaldunon sarea sortzeko.



**berba
lagun**

INFORMAZIOA:
Telefona:
635 75 35 95
E-mail:
txorierr.berbalaguna@gmail.com
Bloga:
www.aikor.com/txokoa/berbalagun
Antolatzaileak:
TOTOAN TEEF
Txorierriko Zerbitzuen Mankomunitatea



Interneten lubakiak

Pasahitzek Interneten doguzan datu pertsonalak babesten deuskuez

a: Mingle MediaTV

Irailaren hasieran jakin genduan pirata informatiko batek argitaratu ebazala neska ospetsu batzuen argazki pribaduak. Besteak beste, Kate Upton modeloak, Rihanna kantariak, eta Jennifer Lawrence eta Kirsten Dunst aktoreek jasan eben eraso. Neskak biluzik agertzen dira argazkietan, baita bainujantzia edo barruko erropa jantzita be. Gainera, urriaren 30etik aurrera XVALA artista anonimoak ikusgai jarriko ditu argazkiok Floridako (EEBB) galeria baten, teknologia barriek dakarzan arriskuen barri emoteko atxakia erabilita.

Teknologia barriek hainbat onura ekarri deuskue, bai, baina alde iluna be bada-be. Gure datuak eta argazkiak edonoren eskura jarten doguz Interneten bidez eta horreek babesteko, pasahitzak doguz. Gaur egun, pasahitzak eraso kontrako defentsa bakarra dogu, XXI. mendeko lubakiak dira, nolabait esanda. Zenbat eta seguruagoa, orduan eta sakonagoa eta zabalagoa izango da gure lubakia. 2012an zerrenda bat argitaratu zan eta bertan gehien erabiltzen ziran 25 kakorik desegokiak batu ziran. Hona hemen adibide batzuk: password, password1, iloveyou, football, master, jesus...

Internautaren Segurtasunaren Bulegoak (OSI) ohar batzuk zabaltu ditu, pasahitz egoki eta seguruak aukeratzeko. Lehenik eta behin pasahitza sekretua izan behar da, eta erabiltzaile bakar batek erabili behar dau. Batzuetan, adinbakoek edo bikoteek pasahitzak konpartitzen ditue eta haserraten badira, batak eskura euki-

Gomendioak

–**Pasahitza sekretua.** Erabiltzaile bakar batek erabili behar dau.

–**Pasahitza sendoa.** Behintzat zortzi karaktereko pasahitzak gomendatzen dira, eta letra larriak, xeheak eta zenbakiak buztartzen badira, askoz hobeto.

–**Ez erabili pasahitza bera** zerbitzu guztietan (posta elektronikoa, gizar te sareetan...).

–Noizean behin **aldatu pasahitza.**

ko ditu bestearen datuak. Gainera, zerbitzu bakoitzean gako ezberdin bat erabili behar dogu: bata, posta elektronikoko konturako; beste bat, Facebook-erako; beste bat foroetan sartzeko...

Era berean, pasahitza sendoa izan behar da, hau da, segurua. Horretarako, OSI-ren arabera, zortzi karakterek baino gehiagok osatu behar dabe pasahitza, eta horretan letra larriak, xeheak eta zenbakiak buztartzen badira, askoz hobeto. Esate baterako, ez geunke alkarren segidako zenbakiak (12345) edo datak (1986-12-5) erabili beharko, ezta izen bereziak (Jon Ander) edo mugikorren zenbakiak (65592 3871) be. Pasahitza noizean behin aldatzea be gomendagarria da.

Kontuan euki behar dogu pasahitzak asmatzeko programak egon badagozala, eta gurea oso sinplea bada, edozein piratak erraz gaudituko dau gure lubakia. Ildo beretik, eskura ditugu pasahitzak kudeatzeko programak eta bertan gorde ahal doguz gure kakoak.



Jennifer Lawrence aktorea

Abelino Arraindegia

Gorbea kalea, 4 - 48160 DERIO
T: 94 602 75 25-6

Sabin Askolizaga
Aseguru agentzia
Allianz
609 475 746

Mixtine, 6. behean
48150 Sondika-Erteakala
T.: 94 453 18 07
Faxa: 94 453 60 27

HARATEGIA • URDAITEGIA

VICTOR
ARTISAU-ELABORAZIOA

Oxela ekoizten dugu:
odolosteak, txorizoa,
txistorra, solomoiak...

Plater aurrekoiznata

Goiri, 4 - 48150
Sondika - Bizkaia
94 453 16 17

Hezkuntzako memoria historikoa

t: Juan Luis Goikoetxea / a: Aritz Albaizar

"Guk hemen geunkan maistra bat, Tolosakoa zan, Margarita Gonzalez, erdalduna. Eta orduan, ba, Frankon denporea eta euskeraz ezin egin. Eta eguerdian euskeraz nonork egiten baeban, kordela samatik eta gero kastigatuta, "¡Sin comer!". Goizean banderea jaso-

Iragana da Wert, etorkizuna Albret (erregina)

tzen eta eskua jasota, "Cara al sol" kanta-tzen. Iluntzean banderea bajatzen. Ene! Gero abadea geunkan euskalduna iza-tez, Etxebarrikoa, Markina-Etxebarrikoa. Maistreak emoten euskun dotrinea erdaraz; abadeak barriro be euskeraz,

zain egoten zan liburu bat hartuta ate ondoan. Ni nengoan kokoteko zuloraino dotrinakin eta baten urten dot atetik eta hasi jat abadea ondorik, baina sotana handia harek eta nik praka motxak, eta ospa. Biharamonean: zu hona! Danen aurrean ipini besoak gurutzean, belauniko eta armarioan geunkazan liburu sendo batzuk "Historia de España", "Historia Sagrada" edo. Harek kargatuta, besoetan binan eta jausten zanean, dale! harekin. Nik makina bat bider esan dot zerua eta infernua badagoz... Gaur umeak jo barik, pozik doaz eta kastigu-txu bat emoteko telebista kendu edo".

Jokabide historiko hori gogoan hartuta, Amaiurreko Xabier Mikel Errekondok Frankismo garaian euskaldunekin erabiltzen ziran zigorrak eroan ditu Espainiako Kongresura. Beso biak zabal-duta egon da bere txandako zati baten.

"Ez daukat esperantza handirik Wert-ekin. LOMCEk puntu asko ditu eta askorekin ez gaude ados". (Cristina Uriarte)

Euskal irakaskuntzak daukan arazo-rik larriena da, irakurle, ez dauala inoiz osotu bere hezkuntza-sistema propioa.

Eskozia ez dago hain urrun, eta Katalunia hortxe berton.





lezama
consultorio veterinario
albaitaritza klinika
www.consultorioveterinariolezama.com

J.R. Galdona Madariaga
BI-515



Medikuntza orokorra
Txertaketak
Parasitoak hil
Mikrotxipa
Kirurgia
EKG
Analisiak
Ospitalizazioa
Ekografiak



94 455 56 19 Aretxalde, 21bis 48196 Lezama



**LIBRERIA
SONDIKA
LIBURUDENDA**

ARTE EDERRAK - ESKULANAK, E.A.

JESUS MANUEL LANDA ANTOLIN

Fotokopiak, koadernaketa, plastifikatuak,
prentsa, aldizkariak, liburuak,
papergintza eta eskulanak

Mikel Zarate, 2 - Tel. / Faxa: 94 453 16 77
48150 SONDIKA (Bizkaia)

Etxeko sukaldaritza

Txahal-buztana, saltsan

Maite Lekerika

Osagaiak (lau lagunentzat):

- 1, 5 kg txahal-buztan (txikitua)
- Kipula handi bi
- 4 zanoria
- Piper berde handi bat
- 3 berakatz-atal
- Tomate heldu bat
- 3 piper txorizeroren mamina
- 125 ml ardao baltz
- Oliba orio-zurrusta bat
- Ura eta gatza

Prestetako area:

Orioa zartagin baten ipiniko dogu. Buztanari gatza bota eta

orioa bero dagoanean, prijiduko dogu harik eta gorritzen dan arte. Barazkiak garbitu eta txikituko doguz eta buzta-
na prijidu dogun oriotan erregosiko doguz. Osagaiak presino-eltze baten ipiniko doguz. Ardaoa gehitu eta irakiten izango dogu bost minutuan. Ur apur bat gehituko dogu. Eltzeari estalgia ipini, eta surtan eukiko dogu hiru ordu laurenean. Eltzea zabaltu eta buz-
tana samur badago, atarako dogu bertatik. Barazkiak irabiauiko doguz. Gus-
tukoa bada, patata txiki batzuk gehitu ahal doguz. Bestalde, beharrezkoa bada, gatza botako dogu.



Karamelu krema

Osagaiak (lau lagunentzat):

- 250 g azukre
- 6 gorringo
- Banilla
- Litro bat esne
- Patata fekulea
- Esnegaina

Prestetako area:

Azukerea, gorringoak eta banilla apur bat nahastuko doguz. Es-
nea irakin eta gehituko dogu. Pata-
ta fekula apur bat be gehituko do-
gu. Labako erretilu baten karme-
lua egingo dogu eta bertara kre-
mea botako dogu. Labara sartu eta
30 minutu inguru eukiko dogu Ma-
ria bainuan. Krema mahaira atara-
tzen dogunean, esnegain eta azu-
kre apur bat botako deusagu.



bai
euskarari

Bai Euskarari
Zurtagiri,
elkarrekin euskararen erabilketarako
erakundearen erakunde

zurtagiriaren erakundearen
baitagiriaren erakundearen

urrats biziak

Twitter: @baitagiri Facebook: baitagiriaren erakundearen Web: baitagiriaren erakundearen

elekma
URRATZAREN BAT DUTEN ETXETRESNA ELEKTRIKO BERRAK
TELEBISTAK ETA ETXETRESNA ELEKTRIKO TOSAK

lehenengo markak • Prestakari onenak
BOSCH, SIEMENS, BALAY

Tasariak etorbidea, 25-3 N • 48180 Lodu
T: 944 539 232
www.elekma.es

TURREGOTTI
JATETXEA

Laura eta etorbidea, 27
48180 Lodu-Bizkaia
T-Faxo: 94 453 24 40
restauranteauregotti.com

Izpilen
PARAFARMAZIA BELAR-DENDA

Sabino Arana, 3 Iorja • 48150 SONDIKA (Bizkaia)
94 655 80 00 - 689 99 88 43 - izpilen@gmail.com

IRATXO
gazategia

tarta pertsonalizatuak
trufak
tortak
pastelak
pastak

Mikel Zarate, 2 - J. Iorja • Sondika, 48150 • 94 645 89 19



Zer irakurri?

Maria Jesus Kareaga (Liluraturia)

Egilea: Jon Arretxe

Marrazkilaria: Cristina Fernandez

Argitaletxea: Elkarlanean

Ezaugarriak: 130 orrialde eta 27 kontakizun labur

Adina: helduentzat

Udako oporrak bukatzeaz daudela beste ekintza edo eginkizunei heltzea hartzen dugu helburutzat; haien artean, pixka bat gehiago irakurtzea. Horregatik animatu nahi zaituztet liburu hau irakurtzera. Kontakizun laburrak topatuko dituzue eta hala ez duzue liburuaren haria galduko. Gainera, egileak munduko kolorez margotu ditu bere kontakizunak, kolorea eta esanahia erlazionatuz. Heriotza kolore beltzari dago lotuta mendebaldean, eta ekialdean, aldiz, kolore zuriari. Eta kolore bi horien artean beste batzuk ere sartu ditu: gorria, grisa, horia, urdina edo berdea.

Zazpi kolore



Kontakizunak egileak egin dituen bidaetan izandako bizipenetan daude oinarrituta. Arretxek gardentasun handiz islatu ditu hitzez berak ezagututako momentu onak eta txarrak, beste kulturak, bizi izandako beldurrak, egoera korapilatsuak eta haietatik nola ateratzen den, eta jendearen ezaugarriak eta alde onak.

Kontakizun guzti horiek, esaldien eta lexikoen aberastasunarekin eta Cristina-ren marrazki esanguratsuekin batera, erraz eta atsegin egiten dute liburuia irakurtzea. Nire gomendioa da liburuia irakurri ondoren hausnarketa egin eta kontakizun guztien artean bat aukeratzea, zuen ustez deigarria izan dena. Zergatia aztertu eta kolorea gogoratu. Niri *Amandre* kolore beltzak eta *Ricksawlaría* kolore berdeak deitu didate arreta. Jon Arretxek urrian egingo digu bisita eta horrela kontatu ahalko diegu zeintzuk diren gure kontakizuna eta kolorea. Arretxe urriaren 16an edukiko dugu Derioko Kultur Bikan.

Txorierri
Rocio Astorkia Bordegaray
Kepa Herguedas Manso
María Conde Bilbao
Ainhoa Rodríguez Mella
Mitxine 6, behea - 48150 - Sondika (geltokiaren aurrean)
T: 944 711 639 - Larraldiak: 670 985 885 - www.txorierri.com

Goiri'78 s.l.
Zerbitzu ofiziala
Izarza Pol.
48150 Sondika
Bizkaia
94 453 25 15
94 453 39 31

GALAISIA
Estetika eta ile-apaindegia
94 453 04 85 - 94 471 10 51
Sabino Arana 1-3, SONDIKA

Azokak

Sondika

- > Enologia Eguna. Urriaren 12an, 11:30etik 15:00etara.

Lezama

- > Nekazaritza azoka. Urriaren 5ean, 11:00etan.

Loiu

- > XXII. Gastronomia eta Eskulangintza Azoka. Urriaren 19an, goizeko 10etatik aurrera.

Larrabetzu

- > Larrabetzuko produktuen azoka. Urriaren 19an, Gorpide elkarteak, jai-batzordeak eta Udalak antolatua.

Erakusketak

Derio

- > Emakumea eta baserria. Urriaren 6tik 29ra, Kultur Birikan.

Larrabetzu

- > Iñaki Kanporen margolanak. Urriaren 20tik 31ra, arratsaldean, Angulerin.

Hitzaldiak

Derio

- > Fernando Zamoraren *Sonetos de mi vida* liburua aurkeztea. Urriaren 8an, 19:30ean, Kultur Birikan.
- > "Emakumea, kirol ekintza eta elikadura". Urriaren 17an, 18:30ean, Kultur Birikan.

- > "Baserriaren historia Derion". Urriaren 23an, 19:30ean, Kultur Birikan. Derio-KOMunikazioak, Udalak eta Aldundiak antolatua.

Larrabetzu

- > Literaturaz berbetan: Iolanda Zuñigaren *Post-it bizitzak*. Urriaren 16an, 19:00etan, Angulerin. Arrekikili euskara elkarteak eta Udalak antolatua.

Ikastaroak

Sondika

- > Zoru pelbikoa indartzea. Urriaren 25ean, 10:00etik 14:00etara, eskolako gimnasioan. Izena ematea: urriaren 6tik 13ra.

Ikuskizunak

Zamudio

- > *Cletaren ametsa* umeentzako txotxongiloak. Urriaren 18an, 11:30ean, liburutegian.

Irteerak

Sondika

- > Sollube. Urriaren 26an, 9:00etan. Izena ematea: urriaren 22ra arte, liburutegian.

Zamudio

- > Leitza eta Basabi. Urriaren 12an, Arroeta mendi taldeak antolatua.
- > Bilboko Portua (Santurtzi). Urriaren 12an. Izena ematea: urriaren 10era arte. Iar eta Kodes. Urriaren 26an, Arroeta mendi taldeak antolatua.

Lehiaketak

Txorierri

- > XVII. Ipuin Lehiaketa. Lanak aurkeztea: azaroaren 28ra arte, liburutegietan edo Mankomunitateko Euskara Zerbitzuan.

Sondika

- > Frontenis (bikoteka). Izena ematea: urriaren 13tik azaroaren 2ra, Goronda Beko kiroldegian.

Larrabetzu

- > Aizkolari Bizkaiko Txapelketaren finala: 2. mailako aizkolariak. Urriaren 18an, 18:00etan, frontoian. Itallen bertso eskolak antolatua.

Musika

Larrabetzu

- > Mikel Inuntziaga. Urriaren 19an, 18:30ean, Hori Bai gaztetxean.

Bestelakoak

Derio

- > Adineko pertsonen Nazioarteko Eguna. Urriaren 1ean, 19:00etan, Kultur Birikan. Nagusien Etxeak antolatua.
- > Emakume baserritarrei omenaldia. Urriaren 15ean, 18:00etan, Kultur Birikan.

Zamudio

- > Durango jaietarako autobusa. Urriaren 11n. Izena ematea: urriaren 11ra arte, udaletxean edo Gazte estazioan.



SARRIKOLA OGITEGIA

Euskal pastela
Basernko ogia
Bizkotxoak
Hainbat tarta

 Sarrikola, z/g Larrabetzu
Tel.: 94 455 83 37
619 78 58 84



FRUTAK BARAZKIAK

Produktu ekologikoak
Hainbat ogi eta pastel

Gaztelumendi, 3 - behea | 48195 Larrabetzu | 94 455 89 19



GOXO-GOXO LOHTIZON

Arretzaldetxer zabalik
Ogiak egiten
Pastelak enberruz

Garaioz, 77c
48196 Lezama
94 455 42 72
goxogoxolohitzun@hotmail.com



S.A.T. LEGU

ERABILTZAILENTZAK ETA BESO-LONDARAK

F: 94 455 64 17 T: 94 455 61 98



Pelukeria Esterika

94 455 81 44

Anguleri 2, behea Larrabetzu-Bizkaia

udako OUTLET

**denda bakoitzaren
aurrean**

urriak 3, ostirala, 10etatik 20etara eta
urriak 4, larunbata, 10etatik 14etara



**EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO**

EKONOMIAREN GARAPEN
ETA LEHIAKORTASUN SAILA

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO
ECONÓMICO Y COMPETITIVIDAD



AURTENETXE, S.A.

www.aurtenetxe.es



Kubota



OKASIOKO
MAKINERIA



Kubota

OREC

STIHL

VIKING



Grillo

AGRIGARDEN
MACHINES

Oleo-Mac

Cub Cadet

NIUBO

HONDA
POWER EQUIPMENT

Silky

Sogean Pol., 34. pab
Lauaxeta Olerkari
48100 Mungia (Bizkaia)
Tel. eta faxa: 94 674 83 62

Aretxalde auzoa, 105
48196 Lezama (Bizkaia)
Tel: 94 455 62 66
Faxa: 94 455 65 66

Autonomía, 57
48012 Bilbao (Bizkaia)
Tel: 94 427 29 18
Faxa: 94 427 29 18